steinberg SYSTEMS®

BEDIENUNGSANLEITUNG
ZÄHLWAAGE

USER MANUAL
COUNTING SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAGA LICZĄCA

NÁVOD K POUŽITÍ
POČÍTACÍ VÁHA

MANUEL D´UTILISATION
BALANCE COMPTEUSE

ISTRUZIONI PER L’USO
BILANCIA CONTAPEZZI

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BALANZA CUENTAPIEZAS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
DARABSZÁMLÁLÓ MÉRLEG

BRUGSANVISNING
TÆLLEVÆGT

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-ZW-50 | SBS-ZW-25

DE	Produktname:	ZÄHLWAAGE
EN	Product name:	COUNTING SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA LICZĄCA
CZ	Název výrobku	POČÍTACÍ VÁHA
FR	Nom du produit:	BALANCE COMPTEUSE
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA CONTAPEZZI
ES	Nombre del producto:	BALANZA CUENTAPIEZAS
HU	Termék neve	DARABSZÁMLÁLÓ MÉRLEG
DA	Produktnavn	TÆLLEVÆGT
DE	Modell:	SBS-ZW-50 SBS-ZW-25
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters		Parameterwert	
Produktname		Zählwaage	
Modell		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]		AC-Adapter Eingangsstrom ~ 230/50, 0,5A Ausgangsstrom von 12V 1A	
Schutzklasse		II	
IP-Klasse		IP20	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]		480 x 320 x 85	
Gewicht [kg]		9,3	8,8
Minimale / maximale Belastung [kg]	Kleine Pfanne	0.001 / 50	0.01 / 25
	Große Pfanne	0.02 / 2	0.0004 / 1
Abmessungen der Waagschale [mm]	Klein	345 x 260	
	Groß	114 x 114	
Gewichtseinheiten		kg / lb	
Batterietyp		Li 12V 2200 mAh	
Auflösung	Kleine Pfanne	1g	0.5 g
	Große Pfanne	0.05 g	0.02 g
Genauigkeitsklasse		3	
Zulässige Betriebsbedingungen	Feuchtigkeit	0-85%	
	Temperatur	0-40 ° C	

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	VORSICHT! oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Schutzklasse II / Schutz durch doppelte Isolierung.
	Nur für internen Gebrauch.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:
Zählskala.
HINWEIS: Die Regeln der "elektrischen Sicherheit" müssen beachtet werden, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
c) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
h) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
c) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
d) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
e) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
i) Überlasten Sie das Gerät nicht!
j) Unbenutzte Batterien müssen für Kindern uneinsehbar aufbewahrt werden.
k) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden. Die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Lüftern aufstellen, da diese aufgrund einer falschen Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen können.
l) Lassen Sie kein Gewicht für längere Zeit auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
m) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
n) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.
o) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.

p) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischen Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.

q) Benutzen Sie keine Mobiltelefone oder andere Hochfrequenzgeräte in der Nähe der verwendeten Waage. Dies kann zu ungenauen Messergebnissen führen.

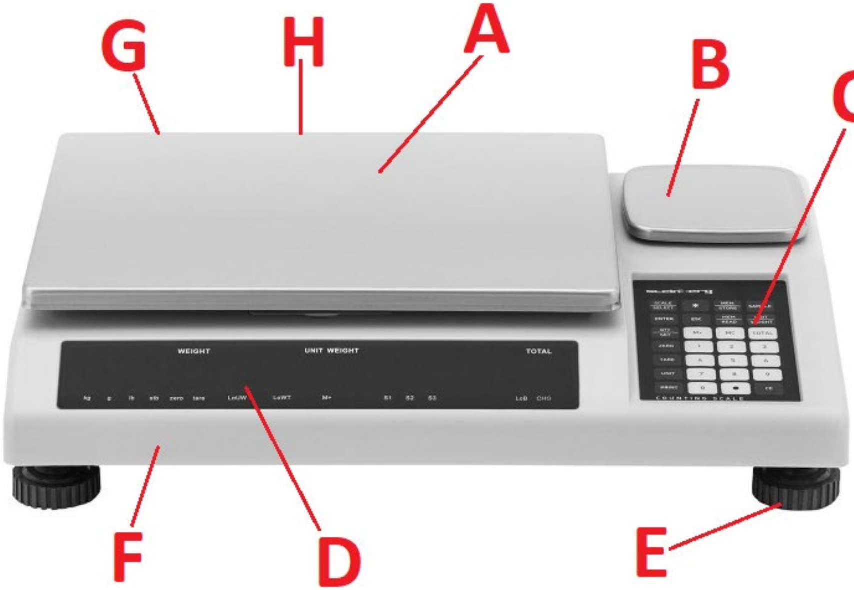
r) Es wird empfohlen, das Gewicht genau in der Mitte der Waage zu verteilen, um eine möglichst genaue Messung zu gewährleisten.

ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist so konzipiert, dass es das Gewicht und die Anzahl der auf der Schale des Geräts platzierten Gegenstände misst. Das Gerät dient zur Durchführung von Kontrollmessungen und Ablesungen des Gewichts und/oder des Preises der auf der Schale platzierten Gegenstände. HINWEIS: Das Gerät kann nicht für kommerzielle Abrechnungen verwendet werden.
Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



A. **Große Pfanne**
B. **Kleine Pfanne**
C. **Steuerfeld**
D. **Display**
E. **Verstellbares Bein (x4)**
F. **Gehäuse**
G. **ON / OFF-Taste und USB, Stromversorgung und externe Eingabegeräte (nicht im Bild sichtbar)**

H. **Wasserwaage (auf dem Bild nicht sichtbar - unter der großen Schale am Gehäuse)**

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

INSTALLATION DER GERÄTE

Das gelieferte Gerät ist fast betriebsbereit. Bevor Sie das Produkt jedoch in Betrieb nehmen, müssen Sie es zunächst nivellieren und kalibrieren.

a) NIVELLIERUNG

- Richten Sie die Waage durch Drehen der einzelnen Schenkel (E) nach rechts oder links so aus, dass sich die Blase der Wasserwaage (H) - auf dem Waagengehäuse unter der Schale - idealerweise in der Kreismitte befindet:

Legen Sie dann die Pfanne auf die Waage.

b) KALIBRATION

Für geringes Gewicht:

- Achten Sie darauf, dass nichts auf die kleine Pfanne (B) gelegt wird.

- Schalten Sie das Gerät mit der ON / OFF-Taste (G) auf der Rückseite des Gehäuses (F) ein, drücken Sie dann die Zifferntasten [1], [3], [1], [1] auf der Tastatur und, während die Waage sich selbst prüft, die Taste [ENTER] - GEWICHT zeigt "SCALE1", EINHEITSGEWICHT "CAL-0" und SUMME "A / D-Wert".
- Drücken Sie die Taste [UNIT], um die Gewichtseinheit für die Kalibrierung auszuwählen - kg oder lb.
- Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Nullpunkt einzustellen (die Anzeige UNIT WEIGHT blinkt einige Sekunden lang und wechselt dann zu "XXXX", um das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichts einzustellen)
- Drücken Sie die Taste [CE] und stellen Sie mit den Zifferntasten das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichtes ein, z.B. 1 kg, mit der Taste [1].
- Legen Sie das Gewicht auf die große Waagschale - das Gewicht wird auf dem Display UNIT WEIGHT angezeigt, d.h. zuerst blinkt "XX" und dann wechselt es zum angezeigten Gewicht nach dem Muster "XX.XXX kg". Danach ist die Kalibrierung abgeschlossen und die Waage muss neu gestartet werden.
- Überprüfen Sie nach dem Neustart die Richtigkeit der Wägung auf dem für die Kalibrierung verwendeten Gewicht - wenn das angezeigte Gewicht korrekt ist, war die Kalibrierung erfolgreich. Andernfalls muss die Waage neu kalibriert werden.

Für großes Gewicht:

- Achten Sie darauf, dass nichts auf die große Pfanne (A) gelegt wird.
- Schalten Sie das Gerät mit der ON / OFF-Taste (G) auf der Rückseite des Gehäuses (F) ein, drücken Sie dann die Zifferntasten [1], [3], [1], [2] auf dem Tastenfeld und, während die Waage sich selbst überprüft, die Taste [ENTER] - GEWICHT zeigt "SCALE2", GEWICHTSEINHEIT "CAL-0" und GESAMT "A / D-Wert".
- Drücken Sie die Taste [UNIT], um die Gewichtseinheit für die Kalibrierung auszuwählen - kg oder lb.
- Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Nullpunkt einzustellen (die Anzeige von UNIT WEIGHT blinkt einige Sekunden lang und wechselt dann zu "XXXX", um das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichts einzustellen).
- Drücken Sie die Taste [CE] und stellen Sie mit den Zifferntasten das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichtes ein, z.B. 10 kg, mit den Tasten [1] + [0].
- Legen Sie das Gewicht auf die große Waagschale - das Gewicht wird auf dem Display UNIT WEIGHT angezeigt, d.h. zuerst blinkt "XX" und dann wechselt es zum angezeigten Gewicht nach dem Muster "XX.XXX

kg". Danach ist die Kalibrierung abgeschlossen und die Waage muss neu gestartet werden.

- Überprüfen Sie nach dem Neustart die Richtigkeit der Wägung auf dem zur Kalibrierung verwendeten Gewicht - wenn das angezeigte Gewicht korrekt ist, war die Kalibrierung erfolgreich. Andernfalls muss die Waage neu kalibriert werden.

Für zusätzliches (externes) Gewicht - optional

WICHTIG: Um eine zusätzliche Waage an den D-SUB-Anschluss anzuschließen, benötigen Sie ein Kabel mit einem DB9- oder RS232-Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Achten Sie darauf, dass nichts auf die angebrachte externe Waage / Schale gelegt wird.
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON / OFF (G) auf der Rückseite des Gehäuses (F) ein und drücken Sie dann die Zifferntasten [1], [3], [1], [3] auf dem Tastenfeld und während die Waage sich selbst überprüft, drücken Sie die Taste [ENTER] - GEWICHT zeigt "SCALE3", EINHEITSGEWICHT "CAP XXXX" und GESAMT "d = XX".
- Drücken Sie die Taste [UNIT], um die Gewichtseinheit für die Kalibrierung auszuwählen - kg oder lb.
- Drücken Sie die Taste [ENTER], um den Nullpunkt einzustellen (die Anzeige von UNIT WEIGHT blinkt einige Sekunden lang und wechselt dann zu "XXXX", um das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichts einzustellen).
- Drücken Sie die Taste [CE] und stellen Sie mit den Zifferntasten das Gewicht des zu kalibrierenden Gewichts ein, z.B. 100 kg, mit den Tasten [1] + [0] + [0].
- Legen Sie das Gewicht auf die große Waagschale - das Gewicht wird auf dem Display UNIT WEIGHT angezeigt, d.h. zuerst blinkt "XX" und dann wechselt es zum angezeigten Gewicht nach dem Muster "XX.XXX kg". Danach ist die Kalibrierung abgeschlossen und die Waage muss neu gestartet werden.
- Überprüfen Sie nach dem Neustart die Richtigkeit der Wägung auf dem zur Kalibrierung verwendeten Gewicht - wenn das angezeigte Gewicht korrekt ist, war die Kalibrierung erfolgreich. Andernfalls muss die Waage neu kalibriert werden.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Display

- **kg** - ausgewählte Masseneinheit "Kilogramm".
- **lb** - ausgewählte Masseneinheit "Pfund".
- **stb** - Indikator für die Gewichtsstabilisierung auf der Schale
- Null - eine leere Skalenanzeige
- **Tara** - Anzeige der aktiven Tarafunktion
- **LoUW** - Indikator, wenn das Gewicht eines einzelnen Artikels zu gering für eine korrekte Zählung ist.
- **LoWT** - ein Licht, das anzeigt, wenn die Anzahl der Artikel nicht ausreicht, um korrekt zu zählen.
- **M +** - leuchten auf, wenn Zähldaten erfasst werden. Diese Daten können im Speicher des Geräts gespeichert werden (bis zu 99 Datensätze), indem Sie die gleichnamige Taste auf der Tastatur drücken.
- **S1 / S2 / S3** - Anzeige des aktuell verwendeten Wiegemoduls.
- **LoB** - Anzeige für schwache Batterie (muss zum Laden angeschlossen sein).
- **CHG** - Ladeanzeige, d.h. wenn sie rot leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku geladen wird, und wenn sie abwechselnd rot und grün blinkt, bedeutet dies, dass der Akku vollständig geladen ist.

Tastatur

- [NULL] - setzt die Menge und das Gewicht zurück. Gleichzeitig leuchtet die Anzeige "ZERO" in der Gewichtsanzeige auf.
- [TARA] - durch Drücken dieser Taste wird die automatische Tarierung aktiviert (Bereich <100% der vollen Menge) und die "TARA"-Leuchte leuchtet auf.
- [UNIT] - in der Wägeoption wird durch Drücken dieser Taste die Einheit der Masse geändert.
- [PRINTER] - die Daten werden von der Waage an einen angeschlossenen Drucker oder Computer gesendet.
- [ENTER] - Auswahl-/Zustimmungstaste.
- [MEM / STORE] - speichert das Gewicht eines einzelnen Artikels auf der Waage. Das Gerät kann bis zu 16 solcher Gewichte im Speicher ablegen.
- [MEM / READ] - Abruf des gespeicherten Gewichts eines gewogenen Artikels. Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, werden die Gewichte abgerufen - bis zu 16 Stück können gespeichert werden.
- [M +] - Dient zur Erfassung von Zähldaten. Wenn sie gedrückt werden, werden sie gespeichert und es können insgesamt 99 verschiedene gespeichert werden.
- [MC] - Löschung der gespeicherten Daten.
- [SAMPLE] - wird verwendet, um die Anzahl der Stücke auf der Pfanne zu erfassen.
- [UNIT / WEIGHT] - Gewicht eines einzelnen Postens bei Eingabe eines Einheitsgewichts beim quantitativen Wiegen.
- [QTY / SET] - Mit dieser Taste kann zwischen dem normalen Zählmodus und der Mengenprüfung gewechselt werden.
- [❁] - Optionen während der Einstellung ändern. Wird verwendet, um das Gewicht (die Waagschale) zu verändern, wenn eine zusätzliche Plattform angeschlossen ist.
- [TOTAL] - zeigt die Gesamtzahl der Elemente in der Pfanne an.
- [ESC] - Verlassen des aktuellen Menüs.
- [CE] - wird verwendet, um die Daten der numerischen Einstellungen zu löschen oder um die vorherigen Daten eines Stückgewichts zu löschen.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch (Skala).
h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch (Pfanne).
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

ANWEISUNGEN DER SICHEREN ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND AKKUS

Das Gerät verfügt über einen Li 12V 2200 mAh Akku.

Nehmen Sie die verbrauchte Batterie auf die gleiche Weise aus dem Gerät heraus, wie sie zusammengesetzt wurde.

Geben Sie die Batterie an die für ihre Entsorgung zuständige Zelle ab.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description		**Parameter value**	
Product name		Counting scale	
Model		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]		AC adapter Input current ~ 230/50, 0.5A Output current of 12V 1A	
Safety class		II	
IP class		IP20	
Dimensions [width x depth x height; mm]		480 x 320 x 85	
Weight [kg]		9.3	8.8
Minimum / maximum load [kg]	Small pan	0.001 / 50	0.01 / 25
	Large pan	0.02 / 2	0.0004 / 1
Weighing pan dimensions [mm]	Small	345 x 260	
	Large	114 x 114	
Weight units		kg / lb	
Battery type		Li 12V 2200 mAh	
Breakdown	Small pan	1g	0.5 g
	Large pan	0.05 g	0.02 g
Accuracy class		3	
Permissible operating conditions	Humidity	0-85%	
	Temperature	0-40 ° C	

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a situation (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!
	Safety class II equipment with double insulation.
	For indoor use only.

CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to
Counting Scale.
NOTE: The "electrical safety" rules must be followed when the device is powered from the mains.

2.1. Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.

h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

2.2. Safety in the workplace

a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
b) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
c) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
d) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
e) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
g) Keep the device away from children and animals.
h) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
b) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any

other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.

c) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.

d) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.

e) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.

f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.

g) Do not tamper with the device to alter its performance or design.

h) Keep the unit away from sources of fire and heat.

i) Do not overload the device!

j) Keep unused batteries out of the reach of children.

k) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water. Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.

l) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.

m) Do not use the scale during a storm or rain.

n) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.

o) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.

p) The scale should not be subjected to any shocks, mechanical pressure or falls.

q) Do not use cell phones or other radio frequency devices in the vicinity of the scale in use. This can cause inaccurate measurement readings.

r) Distributing the weight in the very center of the scale to ensure the most accurate measurement is recommended.

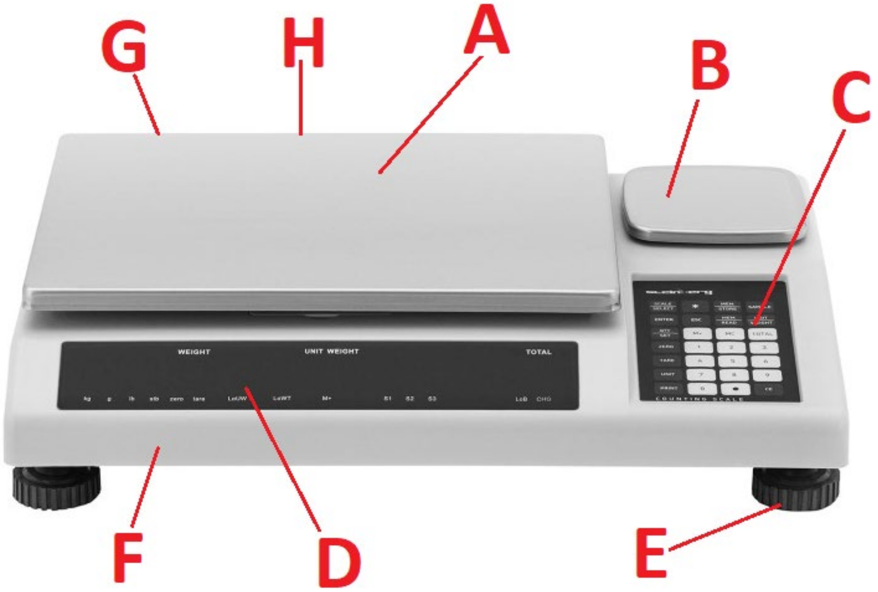
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight and the number of objects placed on the pan of the device. The device is designed to perform control measurements and readings of weight and / or price of items placed on the pan. NOTE: The device cannot be used for commercial billing.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- **A. Large pan**
- **B. Small pan**
- **C. Control panel**
- **D. Display**
- **E. Adjustable leg (x4)**
- **F. Casing**
- **G. ON / OFF button and USB, power supply and external input devices (not visible in the picture)**

H. Spirit level (not visible in the picture - under the large pan on the housing)

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE DEVICE

The delivered device is almost ready for operation, however, before starting to use the product, first level and calibrate it.

a) LEVELING

- By turning the individual legs (E) to the right or left, level the balance so that the bubble of the spirit level (H) - on the balance housing under the pan - is ideally in the center of the circle:

Then place the pan on the scale.

b) CALIBRATION

For light weight:

- Make sure that nothing is placed on the small pan (B).
- Turn on the device with the ON / OFF button (G) located on the back of the housing (F), then press the numeric buttons [1], [3], [1], [1] on the keyboard and, while the scale is self-checking, press the button [ENTER] - WEIGHT will show "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" and TOTAL "A / D value".
- Press the [UNIT] button to select the weight unit for calibration - kg or lb.
- Press the [ENTER] key to set the point of no load (the display of UNIT WEIGHT will show and flash for a few seconds, then change to "XXXX" to set the weight of the weight to be calibrated)
- Press the [CE] button and use the numeric buttons to set the weight of the weight to be calibrated, e.g. if it is 1 kg, set it with the [1] key.
- Place the weight on the large pan - its weight will be shown on the UNIT WEIGHT display, i.e. first it will flash "XX" and then it will change to the displayed weight according to the pattern "XX.XXX kg". After that, the calibration will be completed and the scale must be restarted.
- After restarting, check the correctness of weighing on the weight used for calibration - if the indicated weight is correct, the calibration was successful. Otherwise, the scale must be re-calibrated.

For large weight:

- Make sure that nothing is placed on the large pan (A).
- Turn on the device with the ON / OFF button (G) located on the back of the housing (F), then press the numeric buttons [1], [3], [1], [2] on the keypad and, while the scale is self-checking, press the button [ENTER] - WEIGHT will show "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" and TOTAL "A / D value".
- Press the [UNIT] button to select the weight unit for calibration - kg or lb.

- Press the [ENTER] key to set the zero point (the display of UNIT WEIGHT will show and flash for a few seconds, then change to "XXXX" to set the weight of the weight to be calibrated).
- Press the [CE] button and use the numeric buttons to set the weight of the weight to be calibrated, e.g. if it is 10 kg, set it with the [1] + [0] buttons.
- Place the weight on the large pan - its weight will be shown on the UNIT WEIGHT display, i.e. first it will flash "XX" and then it will change to the displayed weight according to the pattern "XX.XXX kg". After that, the calibration will be completed and the scale must be restarted.
- After restarting, check the correctness of weighing on the weight used for calibration - if the indicated weight is correct, the calibration was successful. Otherwise, the scale must be re-calibrated.

For additional (external) weight - optional

IMPORTANT: to connect an additional scale to the D-SUB type connector, you need a cable with a DB9 or RS232 plug (not included).

- Make sure that nothing is placed on the attached external scale / pan.
- Turn on the device with the ON / OFF button (G) located on the back of the casing (F), and then press the numeric buttons [1], [3], [1], [3] on the keypad and while the scale is self-checking, press the button [ENTER] - WEIGHT will show "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" and TOTAL "d = XX".
- Press the [UNIT] button to select the weight unit for calibration - kg or lb.
- Press the [ENTER] key to set the zero point (the display of UNIT WEIGHT will show and flash for a few seconds, then change to "XXXX" to set the weight of the weight to be calibrated).
- Press the [CE] button and use the numeric buttons to set the weight of the weight to be calibrated, e.g. if it is 100 kg, set it with the [1] + [0] + [0] buttons.
- Place the weight on the large pan - its weight will be shown on the UNIT WEIGHT display, i.e. first it will flash "XX" and then it will change to the displayed weight according to the pattern "XX.XXX kg". After that, the calibration will be completed and the scale must be restarted.
- After restarting, check the correctness of weighing on the weight used for calibration - if the indicated weight is correct, the calibration was successful. Otherwise, the scale must be re-calibrated.

3.3. Working with the device

Display

- **kg** - selected unit of mass "kilogram"
- **lb** - selected unit of mass "pound"
- **stb** - indicator of weight stabilization on the pan
- zero - an empty scale indicator
- **tare** - indicator of active tare function
- **LoUW** - indicator when the weight of a single item is too small for proper counting.
- **LoWT** - a light informing when the number of pcs. of the item is insufficient to count correctly.
- **M +** - light up when counting data is being collected. This data can be saved in the device memory (up to 99 records) by pressing the button of the same name on the keyboard.
- **S1 / S2 / S3** - indicator of the currently used weighing module.
- **LoB** - low battery indicator (must be connected for charging).
- **CHG** - charging indicator, i.e. when it lights up in red it means that the battery is being charged, and when it flashes alternately in red and green it means that the battery is fully charged.

Keyboard

- [ZERO] - will reset the quantity and weight. At the same time, the "ZERO" indicator will light up on the WEIGHT display.
- [TARE] - pressing it activates the automatic taring function (range <100% of the full amount) and the "TARE" light will lit up.
- [UNIT] - in the weighing option pressing this key will change the unit of mass.
- [PRINTER] - data will be sent from the scale to a connected printer or computer.
- [ENTER] - selection / approval key.
- [MEM / STORE] - memorizing the weight of a single item on the scale. The device can store up to 16 such weights in the memory.
- [MEM / READ] - recalling the stored weight of a weighed item. Each time this key is pressed, the weights are recalled - up to 16 remembered.
- [M +] - Used to collect count data. When pressed, they are stored and a total of 99 different ones can be stored.
- [MC] - erasing of the stored data.
- [SAMPLE] - used to record the number of pieces on the pan.
- [UNIT / WEIGHT] - weight of a single item in case of entering a unit weight during quantitative weighing.
- [QTY / SET] - It is used to alternate between the normal counting mode and the quantity checking operation.
- [❁] - change options during setting. Used to change the weight (pan) with an additional platform connected.
- [TOTAL] - displays the total number of items on the pan.
- [ESC] - exit from the current menu.
- [CE] - it is used to clear the data of numerical settings or to cancel the previous data of a piece weight.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
g) Use a soft cloth for cleaning (scale).
h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
i) For cleaning, use a soft, damp cloth (pan).

j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

SAFE DISPOSAL OF DISPOSABLE/RECHARGEABLE BATTERIES

The device has a Li 12V 2200 mAh battery.

Disassemble the used battery from the device in the same way as it was assembled.

Give the battery to the cell responsible for their disposal.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

UWAGA! Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru		**Wartość parametru**	
Nazwa produktu		WAGA LICZĄCA	
Model		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]		Zasilacz sieciowy Prąd wejściowy ~230/50, 0,5A Prąd wyjściowy 12V 1 A	
Klasa ochronności		II	
Klasa ochrony IP		IP20	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]		480 x 320 x 85	
Ciężar [kg]		9,3	8,8
Minimalne / maksymalne obciążenie [kg]	Szalka mała	0,001 / 50	0,01 / 25
	Szalka duża	0,02 / 2	0,0004 / 1
Wymiar szalki [mm]	Mała	345 x 260	
	Duża	114 x 114	
Jednostki wagi		kg / lb	
Typ baterii		Li 12V 2200 mAh	
Podziałka	Szalka mała	1g	0,5g
	Szalka duża	0,05g	0,02g
Klasa dokładności		3	
Dopuszczalne warunki eksploatacji	Wilgotność	0-85%	
	Temperatura	0-40°C	

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGA LICZĄCA.
UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta

g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
d) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
d) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Nie wolno przeciążać urządzenia!
j) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą. Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
l) Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
m) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
n) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
o) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
p) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.
q) Nie wolno korzystać z telefonów komórkowych lub innych urządzeń o częstotliwości radiowej w pobliżu wagi, która jest w użyciu. Może to spowodować niedokładny odczyt pomiarów.
r) Zaleca się rozłożyć ciężar na samym środku wagi, aby zapewnić najdokładniejszy pomiar.

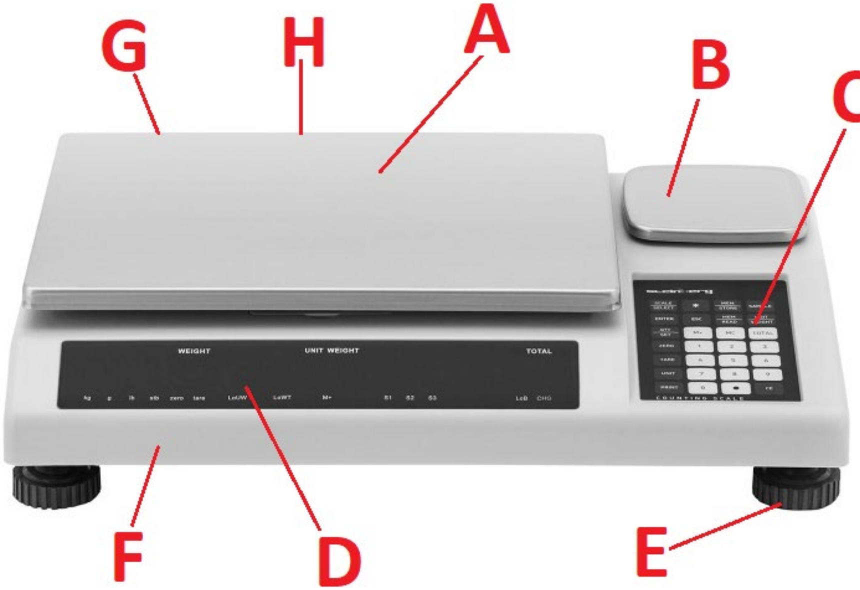
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do pomiaru masy oraz ilości obiektów ułożonych na szali urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania kontrolnych pomiarów i odczytów masy i/lub ceny elementów umieszczonych na szalce. UWAGA: Urządzenie nie może być używane do rozliczeń handlowych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



A. **Szalka duża**
B. **Szalka mała**

C. **Panel sterowania**
D. **Wyświetlacz**
E. **Regulowana noga (x4)**
F. **Obudowa**
G. **Przycisk ON/OFF oraz wejścia USB, zasilacza oraz zew. urządzeń (niewidoczne na obrazku)**

H. **Libella (niewidoczna na obrazku – pod szalką dużą na obudowie)**

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Dostarczane urządzenie jest niemal gotowe do pracy, jednakże przed rozpoczęcie używania produkt wpierw wypoziomować oraz skalibrować.

a) **POZIOMOWANIE**

- Kręcąc poszczególnymi nogami (E) w prawo lub lewo wypoziomować wagę tak, by pęcherzyk libelli (H) – na obudowie wagi pod szalką - był idealnie na środku okręgu:

Następnie ułożyć szalkę na wadze.

b) **KALIBRACJA**

Dla małej wagi:

- Upewnić się, że nic nie jest postawione na małej szalce (B).
- Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF (G) zlokalizowanym na tyle obudowy (F), a następnie nacisnąć na klawiaturze przyciski numeryczne [1], [3], [1], [1] i w trakcie, gdy waga samokontroluje się podczas uruchamiania wcisnąć przycisk [ENTER] – na wyświetlaczu WEIGHT pokaże się komunikat „SCALE1", na UNIT WEIGHT „CAL-0", a na TOTAL „A/D value".
- Nacisnąć przycisk [UNIT] by wybrać jednostkę wagi dla kalibracji – kg lub lb.
- Nacisnąć klawisz [ENTER] by ustawić punkt braku obciążenia (na wyświetlaczu UNIT WEIGHT pokaże się i będzie mrugać przez kilka sekund komunikat „CAL-0", a następnie zmieni się na „XXXX", by ustawić wagę ciężarka do kalibracji)
- Nacisnąć przycisk [CE] i numerycznymi przyciskami ustawić wagę ciężarka jakim będziemy kalibrować wagę np. jeśli jest to 1-kilogramowy, to należy ustawić klawiszem [1].
- Umieścić na dużej szalce ciężarek – jego waga zostanie pokazana na wyświetlaczu UNIT WEIGHT tj. wpierw będzie mrugać „XX", a następnie zmieni się w wyświetlana wagę wedle wzoru „XX.XXXkg". Po tym kalibracja zostanie zakończona, a wagę należy zrestartować.
- Po zrestartowaniu sprawdzić poprawność ważenia na ciężarku użytym do kalibracji – jeśli wskazana waga jest prawidłowo to kalibracja zakończyła się powodzeniem. W przeciwnym razie należy przeprowadzić proces kalibracji tej wagi od nowa.

Dla wagi dużej:

- Upewnić się, że nic nie jest postawione na dużej szalce (A).
- Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF (G) zlokalizowanym na tyle obudowy (F), a następnie nacisnąć na klawiaturze przyciski numeryczne [1], [3], [1], [2] i w trakcie, gdy waga samokontroluje się podczas uruchamiania wcisnąć przycisk [ENTER] – na wyświetlaczu WEIGHT pokaże się komunikat „SCALE2", na UNIT WEIGHT „CAL-0", a na TOTAL „A/D value".
- Nacisnąć przycisk [UNIT] by wybrać jednostkę wagi dla kalibracji – kg lub lb.
- Nacisnąć klawisz [ENTER] by ustawić punkt zerowy (na wyświetlaczu UNIT WEIGHT pokaże się i będzie mrugać przez kilka sekund komunikat „CAL-0", a następnie zmieni się na „XXXX", by ustawić wagę ciężarka do kalibracji)
- Nacisnąć przycisk [CE] i numerycznymi przyciskami ustawić wagę ciężarka jakim będziemy kalibrować wagę np. jeśli jest to 10-kilogramowy, to należy ustawić klawiszami [1]+[0].
- Umieścić na dużej szalce ciężarek – jego waga zostanie pokazana na wyświetlaczu UNIT WEIGHT tj. wpierw będzie mrugać „XX", a następnie zmieni się w wyświetlana wagę wedle wzoru „XX.XXXkg". Po tym kalibracja zostanie zakończona, a wagę należy zrestartować.
- Po zrestartowaniu sprawdzić poprawność ważenia na ciężarku użytym do kalibracji – jeśli wskazana waga jest prawidłowo to kalibracja zakończyła się powodzeniem. W przeciwnym razie należy przeprowadzić proces kalibracji tej wagi od nowa.

Dla dodatkowej (zewnętrznej) wagi - opcjonalnie

WAŻNE: aby podłączyć dodatkowa wagę pod złącze typu D-SUB konieczny jest kabel z wtyczką typu DB9 albo RS232 (nie wchodzą w skład zestawu).

- Upewnić się, że nic nie jest postawione na dołączonej zewnętrznej wadze/szalce.
- Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF (G) zlokalizowanym na tyle obudowy (F), a następnie nacisnąć na klawiaturze przyciski numeryczne [1], [3], [1], [3] i w trakcie, gdy waga samokontroluje się podczas uruchamiania wcisnąć przycisk [ENTER] – na wyświetlaczu WEIGHT pokaże się komunikat „SCALE3", na UNIT WEIGHT „CAP XXXX", a na TOTAL „d=X.X."
- Nacisnąć przycisk [UNIT] by wybrać jednostkę wagi dla kalibracji – kg lub lb.
- Nacisnąć klawisz [ENTER] by ustawić punkt zerowy (na wyświetlaczu UNIT WEIGHT pokaże się i będzie mrugać przez kilka sekund komunikat „CAL-0", a następnie zmieni się na „XXXX", by ustawić wagę ciężarka do kalibracji)

- Nacisnąć przycisk [CE] i numerycznymi przyciskami ustawić wagę ciężarka jakim będziemy kalibrować wagę np. jeśli jest to 100-kilogramowy, to należy ustawić klawiszami [1]+[0]+[0].
- Umieścić na dużej szalce ciężarek – jego waga zostanie pokazana na wyświetlaczu UNIT WEIGHT tj. wpierw będzie mrugać „XX", a następnie zmieni się w wyświetlana wagę wedle wzoru „XX.XXXkg". Po tym kalibracja zostanie zakończona, a wagę należy zrestartować.
- Po zrestartowaniu sprawdzić poprawność ważenia na ciężarku użytym do kalibracji – jeśli wskazana waga jest prawidłowo to kalibracja zakończyła się powodzeniem. W przeciwnym razie należy przeprowadzić proces kalibracji tej wagi od nowa.

3.3. Praca z urządzeniem

Wyświetlacz

- **kg** – wybrana jednostka masy „kilogram"
- **lb** – wybrana jednostka masy „funt"
- **stb** – kontrolka ustabilizowania się ciężaru na szalce
- zero – kontrolka pustej wagi
- **tare** – kontrolka aktywnej funkcji tarowania
- **LoUW** – kontrolka w przypadku sytuacji, gdy waga pojedynczego przedmiotu jest za małą do prawidłowego zliczania.
- **LoWT** – kontrolka informująca gdy ilość szt. przedmiotu jest niewystarczająca do prawidłowego zliczania.
- **M+** - zapal się gdy gromadzi się dane zliczenia. Te dane mogą być zapisane w pamięci urządzenia (do 99 zapisów) poprzez naciśnięcie przycisku o tej samej nazwie na klawiaturze.
- **S1/S2/S3** – kontrolka aktualnie używanego modułu ważącego.
- **LoB** – kontrolka słabej baterii (należy podłączyć ja do ładowania).
- **CHG** – kontrolka ładowania tj. jak świeci na czerwono oznacza, że bateria jest ładowana, a jak mruga na przemian na czerwono-zielono oznacza, ze bateria jest w pełni naładowana.

Klawiatura

- [ZERO] – naciśnięcie spowoduje wyzerowanie ilości oraz wagi. Jednocześnie podświetli się kontrolka „ZERO” na wyświetlaczu WEIGHT (wagi).
- [TARE] – naciśnięcie włącza funkcję automatycznego tarowania (zakres < 100% pełnej ilości) oraz podświetli się kontrolka „TARE”.
- [UNIT] – w opcji ważenia naciśnięcie tego klawisza zmieni jednostkę masy.
- [PRINTER] – naciśnięcie spowoduje przesłanie danych z wagi do podłączonej do niej drukarki lub komputera.
- [ENTER] – klawisz wyboru/zatwierdzania.
- [MEM/STORE] – zapamiętywanie wagi pojedynczego przedmiotu na wadze. Urządzenie może zapisać w pamięci do 16 takich wag przedmiotów.
- [MEM/READ] – przywoływanie zapamiętanej wagi ważonego egzemplarza. Każdorazowe naciśnięcie tego klawisza przywołuje zapamiętane wagi – aż do 16 zapamiętanych.
- [M+] – służy do gromadzenia danych zliczenia. Naciśnięcie powoduje ich zapamiętanie i może być gromadzone łącznie 99 różnych.
- [MC] – kasowanie zapamiętanych danych.
- [SAMPLE] – używane do zapisywania liczby sztuk na szalce.
- [UNIT/WEIGHT] - waga pojedynczego przedmiotu w przypadku wprowadzenia masy jednostkowej podczas ważenia ilościowego.
- [QTY/SET] - służy do naprzemiennej zmiany trybu normalnego liczenia i operacji sprawdzania ilości.

- [❁] – zmiana opcji podczas ustawiania. Wykorzystywany do zmiany wagi (szalki) przy podłączonej dodatkowej platformie.+
- [TOTAL] – wyświetla łączną ilość sztuk na szalce.
- [ESC] – wyjście z aktualnego menu.
- [CE] - służy do kasowania danych ustawień numerycznych lub anulowania poprzednich danych masy jednostkowej.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki (waga).
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki (szalka).
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
W urządzeniu zamontowany jest bateria Li 12V 2200 mAh.
Zużytą baterię należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterię przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom

wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru		**Hodnota parametru**	
Název výrobku		Počítací váha	
Model		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]		AC adaptér Vstupní proud ~ 230/50, 0,5A Výstupní proud 12V 1A	
Třída ochrany		II	
třída IP		IP20	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]		480 x 320 x 85	
Hmotnost [kg]		9,3	8,8
Minimální / maximální zatížení [kg]	Malá pánev	0.001 / 50	0.01 / 25
	Velká pánev	0.02 / 2	0.0004 / 1
Rozměry misky váhy [mm]	Malý	345 x 260	
	Velký	114 x 114	
Jednotky hmotnosti		kg / lb	
Typ baterie		Li 12V 2200 mAh	
Stupnice	Malá pánev	1 g	0,5 g
	Velká pánev	0,05 g	0,02 g
Třída přesnosti		3	
Přípustné provozní podmínky	Vlhkost	0-85%	
	Teplota	0-40 ˚ C	

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující situaci (obecné varovné znamení).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací.
	K použití pouze uvnitř místností.

UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Počítací měřítko.
POZNÁMKA: Je-li zařízení napájeno ze sítě, je třeba dodržovat pravidla "elektrické bezpečnosti".

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
c) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
d) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
e) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
g) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
h) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
b) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
c) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
d) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.

e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.

h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.

i) Nepřetěžujte zařízení!

j) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah zraku dětí.

k) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou. Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, protože by to mohlo způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.

l) Nenechávejte na váze delší dobu žádné závaží. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.

m) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.

n) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.

o) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.

p) Váha by neměla být vystavena nárazům, mechanickému tlaku nebo pádu.

q) V blízkosti používané váhy nepoužívejte mobilní telefony ani jiná radiofrekvenční zařízení. To může způsobit nepřesné odečty měření.

r) Pro zajištění co nejpřesnějšího měření se doporučuje rozložit váhu v samém středu váhy.

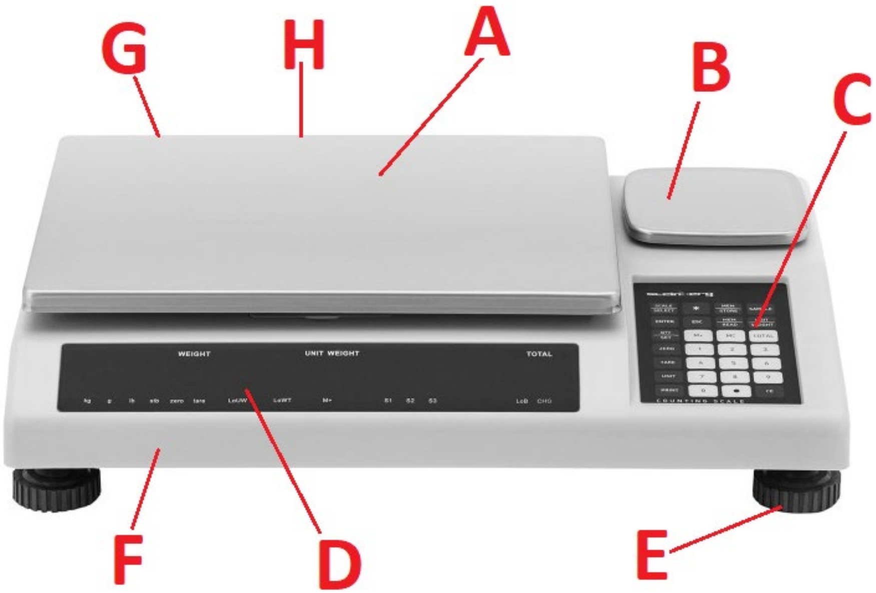
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti a počtu předmětů umístěných na pánvi zařízení. Zařízení je určeno k provádění kontrolních měření a odečítání hmotnosti a/nebo ceny předmětů umístěných na pánvi. POZNÁMKA: Zařízení nelze použít pro komerční fakturaci.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



A. Velká pánev
B. Malá pánev
C. Ovládací panel
D. Displej
E. Nastavitelná noha (4x)
F. Kryt
G. Tlačítko ON / OFF a USB, napájecí zdroj a externí vstupní zařízení (na obrázku nejsou vidět)

H. Vodováha (není vidět na obrázku - pod velkou pánví na krytu)

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Dodané zařízení je téměř připraveno k provozu, před zahájením používání však nejprve proveďte první úroveň a zkalibrujte jej.

a) LEVELING

- Otáčením jednotlivých nožiček (E) doprava nebo doleva vyrovnejte váhu tak, aby bublina vodováhy (H) - na pouzdru váhy pod miskou - byla ideálně ve středu kruhu:

Poté položte pánev na váhu.

b) KALIBRACE

Pro nízkou hmotnost:

- Ujistěte se, že na malé pánvi (B) není nic položeno.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON / OFF (G) umístěného na zadní straně krytu (F), poté stiskněte numerická tlačítka [1], [3], [1], [1] na klávesnici a při váha se samokontroluje, stiskněte tlačítko [ENTER] - VÁHA zobrazí "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" a TOTAL "A / D value".
- Stisknutím tlačítka [UNIT] vyberte jednotku hmotnosti pro kalibraci – kg nebo lb.
- Stisknutím tlačítka [ENTER] nastavte bod bez zatížení (na displeji se zobrazí UNIT WEIGHT a několik sekund bliká, poté změňte na „XXXX“ pro nastavení hmotnosti závaží, které má být kalibrováno)
- Stiskněte tlačítko [CE] a pomocí číselných tlačítek nastavte hmotnost závaží, které se má kalibrovat, např. pokud je to 1 kg, nastavte ji klávesou [1].
- Položte závaží na velkou pánev - její hmotnost se zobrazí na displeji UNIT WEIGHT, tj. nejprve bude blikat "XX" a poté se změní na zobrazenou hmotnost podle vzoru "XX.XXX kg". Poté bude kalibrace dokončena a váha se musí restartovat.
- Po opětovném spuštění zkontrolujte správnost vážení na závaží použitém pro kalibraci - pokud je indikovaná hmotnost správná, byla kalibrace úspěšná. V opačném případě je nutné váhu znovu zkalibrovat.

Pro velkou váhu:

- Ujistěte se, že na velkou pánev (A) není nic položeno.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON / OFF (G) umístěného na zadní straně krytu (F), poté stiskněte numerická tlačítka [1], [3], [1], [2] na klávesnici a při váha se samokontroluje, stiskněte tlačítko [ENTER] - VÁHA zobrazí "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" a TOTAL "A / D value".
- Stisknutím tlačítka [UNIT] vyberte jednotku hmotnosti pro kalibraci – kg nebo lb.

- Stiskněte tlačítko [ENTER] pro nastavení nulového bodu (na displeji se zobrazí a několik sekund bliká UNIT WEIGHT, poté změňte na „XXXX“ pro nastavení hmotnosti závaží, které má být kalibrováno).
- Stiskněte tlačítko [CE] a pomocí číselných tlačítek nastavte hmotnost závaží, které se má kalibrovat, např. pokud je 10 kg, nastavte ji tlačítky [1] + [0].
- Položte závaží na velkou pánev - její hmotnost se zobrazí na displeji UNIT WEIGHT, tj. nejprve bude blikat "XX" a poté se změní na zobrazenou hmotnost podle vzoru "XX.XXX kg". Poté bude kalibrace dokončena a váha se musí restartovat.
- Po opětovném spuštění zkontrolujte správnost vážení na závaží použitém pro kalibraci - pokud je indikovaná hmotnost správná, byla kalibrace úspěšná. V opačném případě je nutné váhu znovu zkalibrovat.

Pro dodatečné (vnější) závaží - volitelné

DŮLEŽITÉ: pro připojení přídavné váhy ke konektoru typu D-SUB potřebujete kabel s konektorem DB9 nebo RS232 (není součástí dodávky).

- Ujistěte se, že na připojené externí váze / pánvi není nic položeno.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON / OFF (G) umístěného na zadní straně krytu (F) a poté stiskněte numerická tlačítka [1], [3], [1], [3] na klávesnici a váha se samokontroluje, stiskněte tlačítko [ENTER] - HMOTNOST zobrazí "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" a TOTAL "d = XX".
- Stisknutím tlačítka [UNIT] vyberte jednotku hmotnosti pro kalibraci – kg nebo lb.
- Stiskněte tlačítko [ENTER] pro nastavení nulového bodu (na displeji se zobrazí UNIT WEIGHT a několik sekund bliká, poté změňte na "XXXX" pro nastavení hmotnosti závaží, které má být kalibrováno).
- Stiskněte tlačítko [CE] a pomocí číselných tlačítek nastavte hmotnost závaží, které se má kalibrovat, např. pokud je 100 kg, nastavte ji tlačítky [1] + [0] + [0].
- Položte závaží na velkou pánev - její hmotnost se zobrazí na displeji UNIT WEIGHT, tj. nejprve bude blikat "XX" a poté se změní na zobrazenou hmotnost podle vzoru "XX.XXX kg". Poté bude kalibrace dokončena a váha se musí restartovat.
- Po opětovném spuštění zkontrolujte správnost vážení na závaží použitém pro kalibraci - pokud je indikovaná hmotnost správná, byla kalibrace úspěšná. V opačném případě je nutné váhu znovu zkalibrovat.

3.3. Práce se zařízením.

Displej

- **kg** - zvolená jednotka hmotnosti "kilogram"
- **lb** - vybraná jednotka hmotnosti "libra"
- **stb** - indikátor stabilizace hmotnosti na pánvi
- nula - indikátor prázdné váhy
- **tara** - indikátor aktivní funkce tárování
- **LoUW** - indikátor, když je hmotnost jednotlivé položky příliš malá pro správné počítání.
- **LoWT** - kontrolka informující o počtu ks. položky nestačí ke správnému počítání.
- **M +** - svítí, když se shromažďují data počítání. Tato data lze uložit do paměti zařízení (až 99 záznamů) stisknutím stejnojmenného tlačítka na klávesnici.
- **S1 / S2 / S3** - indikátor aktuálně používaného vážicího modulu.
- **LoB** - indikátor slabé baterie (nutno připojit pro nabíjení).
- **CHG** - indikátor nabíjení, tj. když svítí červeně, znamená to, že se baterie nabíjí, a když střídavě bliká červeně a zeleně, znamená to, že je baterie plně nabitá.

Klávesnice

- [ZERO] - vynuluje množství a hmotnost. Současně se na displeji WEIGHT rozsvítí indikátor "ZERO".
- [TARE] - jeho stisknutím se aktivuje funkce automatického tárování (rozsah <100% plného množství) a rozsvítí se kontrolka "TARE".
- [JEDNOTKA] - ve volbě vážení stisknutím tohoto tlačítka změníte jednotku hmotnosti.
- [PRINTER] - data budou odeslána z váhy do připojené tiskárny nebo počítače.
- [ENTER] - výběrová / schvalovací klávesa.
- [MEM / STORE] - zapamatování hmotnosti jedné položky na váze. Zařízení dokáže uložit do paměti až 16 takových závaží.
- [MEM / READ] - vyvolání uložené hmotnosti váženého předmětu. Při každém stisku této klávesy se váhy vyvolají - až 16 zapamatovaných.
- [M +] - Používá se ke sběru dat počtu. Po stisknutí se uloží a celkem lze uložit 99 různých.
- [MC] - vymazání uložených dat.
- [SAMPLE] - slouží k zaznamenání počtu kusů na pánvi.
- [JEDNOTKA / HMOTNOST] - hmotnost jednotlivé položky v případě zadání jednotkové hmotnosti při kvantitativním vážení.
- [QTY / SET] - Používá se k přepínání mezi normálním režimem počítání a operací kontroly množství.
- [❀] – změna možností během nastavování. Používá se ke změně hmotnosti (pánve) s připojenou další plošinou.
- [TOTAL] - zobrazuje celkový počet položek na pánvi.
- [ESC] - opuštění aktuální nabídky.

- [CE] - slouží k vymazání údajů číselného nastavení nebo ke zrušení předchozího údaje o hmotnosti kusu.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
f) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
g) K čištění používejte měkký hadřík (vodní kámen).
h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík (pánev).
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.
Zařízení má Li 12V 2200 mAh baterii.
Demontujte použitou baterii ze zařízení stejným způsobem, jakým byla sestavena.
Dejte baterii do článku odpovědného za jejich likvidaci.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d’utilisation a été traduit à l’aide d’une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n’est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d’utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre		**Valeur du paramètre**	
Nom de produit		Balance compteuse	
Modèle		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Tension d’alimentation [V~] / Fréquence [Hz]		adaptateur pour courant alternatif Courant d'entrée ~ 230/50, 0,5A Courant de sortie de 12V 1A	
Classe de protection		II	
Classe IP		IP20	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]		480 x 320 x 85	
Poids [kg]		9,3	8,8
Charge minimale / maximale [kg]	Petite casserole	0.001 / 50	0.01 / 25
	Grande casserole	0.02 / 2	0.0004 / 1
Dimensions plateau de pesée [mm]	Petit	345 x 260	
	Grand	114 x 114	
Unités de poids		kg / lb	
Type de pile		Li 12V 2200 mAh	
Échelle	Petite casserole	1g	0,5g
	Grande casserole	0,05g	0,02g
Classe de précision		3	
Conditions de fonctionnement admissibles	Humidité	0-85%	
	Température	0-40 ^{oC}	

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation.
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Échelle de comptage.
REMARQUE : Les règles de "sécurité électrique" doivent être respectées lorsque l'appareil est alimenté par le secteur.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
i) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

2.2. Sécurité au travail

a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
c) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
g) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
h) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.3. Sécurité personnelle

a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, a moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

b) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.

c) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.

d) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.

g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.

h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.

i) Ne surchargez pas l'appareil !

j) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.

k) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau. N'installez pas la balance près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'air conditionné ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.

l) Ne laissez aucun poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.

m) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.

n) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.

o) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.

p) La balance ne devrait pas être sujette à des chocs, des pressions mécaniques ou des chutes.

q) N'utilisez pas de téléphones portables ou d'autres appareils à radiofréquence à proximité de la balance en cours d'utilisation. Cela peut entraîner des lectures de mesure inexactes.

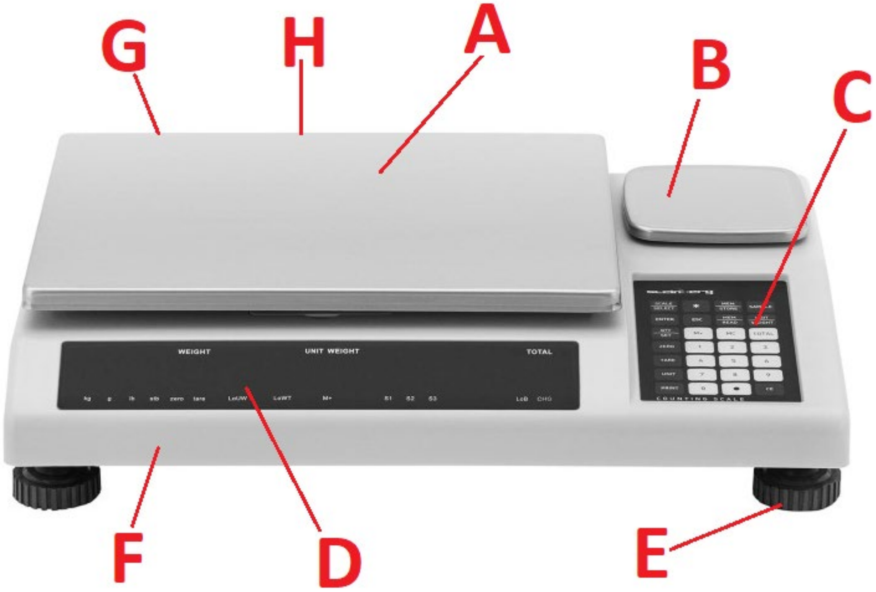
r) Il est recommandé de répartir le poids au centre même de la balance pour assurer la mesure la plus précise.

ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids et le nombre d'objets placés sur le plateau de l'appareil. L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés de poids et/ou de prix d'articles placés sur le plateau. REMARQUE : L'appareil ne peut pas être utilisé pour la facturation commerciale.
L’utilisateur est responsable de tout dommage résultant d’une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



A. **Grande casserole**
B. **Petite casserole**
C. **Panneau de commande**
D. **Afficheur**
E. **Pied réglable (x4)**
F. **Boîtier**
G. **Bouton ON / OFF et USB, alimentation et périphériques d'entrée externes (non visibles sur l'image)**

H. **Niveau à bulle (non visible sur la photo - sous le grand plateau du boîtier)**

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

L'appareil livré est presque prêt à fonctionner, cependant, avant de commencer à utiliser le produit, commencez par le mettre à niveau et calibrez-le.

a) NIVELLEMENT

- En tournant les pieds individuels (E) vers la droite ou vers la gauche, nivelez la balance de manière à ce que la bulle du niveau à bulle (H) - sur le boîtier de la balance sous le plateau - se trouve idéalement au centre du cercle :

Placez ensuite la casserole sur la balance.

b) ÉTALONNAGE

Pour un poids léger :

- Assurez-vous que rien n'est placé sur la petite casserole (B).
- Allumez l'appareil avec le bouton ON/OFF (G) situé au dos du boîtier (F), puis appuyez sur les touches numériques [1], [3], [1], [1] du clavier

et, tout en la balance est en auto-vérification, appuyez sur le bouton [ENTER] - WEIGHT affichera "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" et TOTAL "A / D value".

- Appuyez sur le bouton [UNIT] pour sélectionner l'unité de poids pour le calibrage - kg ou lb.
- Appuyez sur la touche [ENTER] pour régler le point de non-charge (l'affichage de UNIT WEIGHT s'affichera et clignotera pendant quelques secondes, puis passera à "XXXX" pour régler le poids du poids à calibrer)
- Appuyez sur la touche [CE] et utilisez les touches numériques pour régler le poids du poids à calibrer, par exemple s'il s'agit de 1 kg, réglez-le avec la touche [1].
- Placez le poids sur le grand plateau - son poids s'affichera sur l'affichage UNIT WEIGHT, c'est-à-dire qu'il clignotera d'abord "XX" puis il passera au poids affiché selon le modèle "XX.XXX kg". Après cela, l'étalonnage sera terminé et la balance devra être redémarrée.
- Après le redémarrage, vérifiez l'exactitude de la pesée sur le poids utilisé pour le calibrage - si le poids indiqué est correct, le calibrage a réussi. Sinon, la balance doit être réétalonnée.

Pour gros poids :

- Assurez-vous que rien n'est placé sur la grande casserole (A).
- Allumer l'appareil avec le bouton ON/OFF (G) situé au dos du boîtier (F), puis appuyer sur les touches numériques [1], [3], [1], [2] du clavier et, tout en la balance est en auto-vérification, appuyez sur le bouton [ENTER] - WEIGHT affichera "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" et TOTAL "A / D value".
- Appuyez sur le bouton [UNIT] pour sélectionner l'unité de poids pour le calibrage - kg ou lb.
- Appuyez sur la touche [ENTER] pour régler le point zéro (l'affichage de UNIT WEIGHT s'affichera et clignotera pendant quelques secondes, puis passera à "XXXX" pour régler le poids du poids à calibrer).
- Appuyez sur la touche [CE] et utilisez les touches numériques pour régler le poids du poids à calibrer, par exemple s'il est de 10 kg, réglez-le avec les touches [1] + [0].
- Placez le poids sur le grand plateau - son poids s'affichera sur l'affichage UNIT WEIGHT, c'est-à-dire qu'il clignotera d'abord "XX" puis il passera au poids affiché selon le modèle "XX.XXX kg". Après cela, l'étalonnage sera terminé et la balance devra être redémarrée.
- Après le redémarrage, vérifiez l'exactitude de la pesée sur le poids utilisé pour le calibrage - si le poids indiqué est correct, le calibrage a réussi. Sinon, la balance doit être réétalonnée.

Pour poids supplémentaire (externe) - en option

IMPORTANT : pour connecter une balance supplémentaire au connecteur de type D-SUB, vous avez besoin d'un câble avec une prise DB9 ou RS232 (non inclus).

- Assurez-vous que rien n'est placé sur la balance / le plateau externe attaché.
- Allumez l'appareil avec le bouton ON / OFF (G) situé au dos du boîtier (F), puis appuyez sur les touches numériques [1], [3], [1], [3] du clavier et tout en la balance est en autocontrôle, appuyez sur la touche [ENTER] - WEIGHT affichera "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" et TOTAL "d = XX".
- Appuyez sur le bouton [UNIT] pour sélectionner l'unité de poids pour le calibrage - kg ou lb.
- Appuyez sur la touche [ENTER] pour régler le point zéro (l'affichage de UNIT WEIGHT s'affichera et clignotera pendant quelques secondes, puis passera à "XXXX" pour régler le poids du poids à calibrer).
- Appuyez sur la touche [CE] et utilisez les touches numériques pour régler le poids du poids à calibrer, par exemple s'il s'agit de 100 kg, réglez-le avec les touches [1] + [0] + [0].
- Placez le poids sur le grand plateau - son poids s'affichera sur l'affichage UNIT WEIGHT, c'est-à-dire qu'il clignotera d'abord "XX" puis il passera au poids affiché selon le modèle "XX.XXX kg". Après cela, l'étalonnage sera terminé et la balance devra être redémarrée.
- Après le redémarrage, vérifiez l'exactitude de la pesée sur le poids utilisé pour l'étalonnage - si le poids indiqué est correct, l'étalonnage a réussi. Sinon, la balance doit être réétalonnée.

3.3. Utilisation de l'appareil

Afficheur

- **kg** - unité de masse sélectionnée "kilogramme"
- **lb** - unité de masse sélectionnée "livre"
- **stb** - indicateur de stabilisation du poids sur le plateau
- zéro - un indicateur d'échelle vide
- **tare** - indicateur de la fonction de tare active

- **LoUW** - indicateur lorsque le poids d'un seul article est trop petit pour un comptage correct.
- **LoWT** - une lumière informant lorsque le nombre de pièces. de l'article est insuffisant pour compter correctement.
- **M +** - s'allume lors de la collecte de données de comptage. Ces données peuvent être enregistrées dans la mémoire de l'appareil (jusqu'à 99 enregistrements) en appuyant sur le bouton du même nom sur le clavier.
- **S1 / S2 / S3** - indicateur du module de pesage actuellement utilisé.
- **LoB** - indicateur de batterie faible (doit être connecté pour le chargement).
- **CHG** - indicateur de charge, c'est-à-dire lorsqu'il s'allume en rouge, cela signifie que la batterie est en cours de chargement, et lorsqu'il clignote alternativement en rouge et vert, cela signifie que la batterie est complètement chargée.

Clavier

- [ZERO] - réinitialisera la quantité et le poids. En même temps, l'indicateur "ZERO" s'allume sur l'affichage WEIGHT.
- [TARE] - appuyez dessus pour activer la fonction de tarage automatique (plage <100 % de la quantité totale) et le voyant "TARE" s'allumera.
- [UNIT] - dans l'option de pesée, appuyer sur cette touche changera l'unité de masse.
- [IMPRIMANTE] - les données seront envoyées de la balance à une imprimante ou un ordinateur connecté.
- [ENTER] - touche de sélection / approbation.

- [MEM / STORE] - mémorisation du poids d'un seul article sur la balance. L'appareil peut stocker jusqu'à 16 poids de ce type dans la mémoire.
- [MEM / READ] - rappel du poids enregistré d'un article pesé. Chaque fois que cette touche est enfoncée, les poids sont rappelés - jusqu'à 16 mémorisés.
- [M +] - Utilisé pour collecter les données de comptage. Lorsqu'ils sont pressés, ils sont stockés et un total de 99 différents peuvent être stockés.
- [MC] - effacement des données stockées.
- [SAMPLE] - utilisé pour enregistrer le nombre de pièces sur le plateau.
- [UNIT / WEIGHT] - poids d'un seul article en cas de saisie d'un poids unitaire lors de la pesée quantitative.
- [QTY / SET] - Il est utilisé pour alterner entre le mode de comptage normal et l'opération de contrôle de quantité.
- [❁] - modifier les options pendant le réglage. Utilisé pour changer le poids (pan) avec une plate-forme supplémentaire connectée.
- [TOTAL] - affiche le nombre total d'éléments sur le plateau.
- [ESC] - quitter le menu actuel.
- [CE] - il est utilisé pour effacer les données des réglages numériques ou pour annuler les données précédentes d'un poids à la pièce.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l’appareil n’est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n’utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l’appareil dans un endroit sec et frais, à l’abri de l’humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l’appareil avec un jet d’eau ou de l’immerger dans l’eau.
e) Veillez à ce que l’eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Effectuez des inspections régulières de l’appareil pour vous assurer qu’il est en bon état de fonctionnement et qu’aucun dommage n’est survenu.
g) Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage (calcaire).
h) Retirez les piles si l’appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
i) Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et humide (casserole).
j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

ÉLIMINATION SÛRE DES ACCUMULATEURS ET DES BATTERIES
L'appareil dispose d'une batterie Li 12V 2200 mAh.

Démontez la batterie usagée de l'appareil de la même manière qu'elle a été assemblée.
Remettez la batterie à la cellule responsable de leur élimination.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.
À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l’emballage. Les matériaux utilisés dans l’appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d’autres formes d’utilisation d’appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Bilancia contapezzi	
Modello		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]		adattatore per corrente alternata Corrente di ingresso ~ 230/50, 0,5 A Corrente di uscita di 12V 1A	
Classe di protezione		II	
Classe IP		IP20	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]		480 x 320 x 85	
Peso [kg]		9,3	8,8
Carico minimo / massimo [kg]	Padella piccola	0.001 / 50	0.01 / 25
	Padella grande	0.02 / 2	0.0004 / 1
Dimensioni piatto di pesata [mm]	Piccolo	345 x 260	
	Grande	114×114	
Unità di peso		kg/lb	
Tipo di batteria		Li 12V 2200 mAh	
Risoluzione	Padella piccola	1 g	0,5 gr
	Padella grande	0,05 gr	0,02 gr
Classe di precisione		3	
Condizioni operative consentite	Umidità	0-85%	
	Temperatura	0-40 ˚ C	

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l’apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	Apparecchiatura di classe di protezione II con doppio isolamento.
	Da utilizzare esclusivamente all’interno dei locali.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:
Scala di conteggio.
NOTA: Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere seguite quando il dispositivo è alimentato da rete.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
b) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
c) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
d) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
g) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
h) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

a) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.

b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
c) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
d) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
e) Pulire regolarmente l’apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
f) L’apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
g) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
i) Non sovraccaricare il dispositivo!
j) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla vista dei bambini.
k) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua. Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
l) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per lungo tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
m) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
n) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
o) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
p) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.

q) Non utilizzare telefoni cellulari o altri dispositivi a radiofrequenza in prossimità della bilancia in uso. Ciò può causare letture di misurazione imprecise.

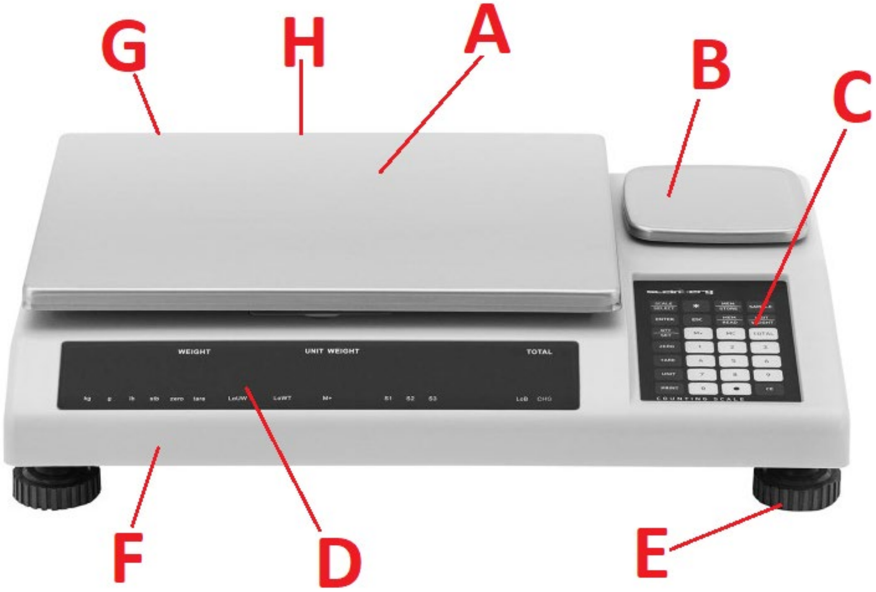
r) Si consiglia di distribuire il peso al centro della bilancia per garantire la misurazione più accurata.

ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso e il numero di oggetti posti sul piatto del dispositivo. Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture di peso e/o prezzo di articoli posizionati sul piatto. NOTA: il dispositivo non può essere utilizzato per la fatturazione commerciale.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



A. **Padella grande**
B. **Padella piccola**
C. **Pannello di controllo**
D. **Display**
E. **Gamba regolabile (x4)**
F. **Custodia**
G. **Pulsante ON/OFF e USB, alimentatore e dispositivi di input esterni (non visibili nell'immagine)**

H. **Livella a bolla d'aria (non visibile nella foto - sotto la grande vaschetta sull'alloggiamento)**

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

Il dispositivo consegnato è quasi pronto per il funzionamento, tuttavia, prima di iniziare a utilizzare il prodotto, livellarlo e calibrarlo.

a) LIVELLAMENTO

- Ruotando le singole gambe (E) verso destra o sinistra, livellare la bilancia in modo che la bolla della livella (H) - sull'alloggiamento della bilancia sotto il piatto - si trovi idealmente al centro del cerchio:

Quindi posizionare la padella sulla bilancia.

b) CALIBRAZIONE

Per leggerezza:

- Assicurarsi che non ci sia niente sul tegame piccolo (B).
- Accendere il dispositivo con il tasto ON/OFF (G) posto sul retro della custodia (F), quindi premere i tasti numerici [1], [3], [1], [1] sulla

tastiera e, mentre la bilancia è autocontrollante, premere il pulsante [ENTER] - WEIGHT mostrerà "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" e TOTAL "A / D value".

- Premere il pulsante [UNIT] per selezionare l'unità di peso per la calibrazione - kg o lb.
- Premere il tasto [ENTER] per impostare il punto di vuoto (il display di UNIT WEIGHT mostrerà e lampeggerà per alcuni secondi, quindi cambierà in "XXXX" per impostare il peso del peso da calibrare)
- Premere il tasto [CE] e utilizzare i tasti numerici per impostare il peso del peso da calibrare, ad esempio se è 1 kg impostarlo con il tasto [1].
- Posizionare il peso sul piatto grande - il suo peso verrà visualizzato sul display UNIT WEIGHT, cioè prima lampeggerà "XX" e poi cambierà nel peso visualizzato secondo lo schema "XX.XXX kg". Successivamente, la calibrazione sarà completata e la bilancia dovrà essere riavviata.
- Dopo il riavvio verificare la correttezza della pesatura sul peso utilizzato per la calibrazione - se il peso indicato è corretto la calibrazione è andata a buon fine. In caso contrario, la bilancia deve essere ricalibrata.

Per peso elevato:

- Assicurarsi che nulla sia posizionato sulla padella grande (A).
- Accendere il dispositivo con il tasto ON/OFF (G) posto sul retro della custodia (F), quindi premere i tasti numerici [1], [3], [1], [2] sulla tastiera e, mentre la bilancia è autocontrollante, premere il pulsante [ENTER] - WEIGHT mostrerà "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" e TOTAL "A / D value".
- Premere il pulsante [UNIT] per selezionare l'unità di peso per la calibrazione - kg o lb.
- Premere il tasto [ENTER] per impostare il punto zero (il display di UNIT WEIGHT mostrerà e lampeggerà per alcuni secondi, quindi cambierà in "XXXX" per impostare il peso del peso da calibrare).
- Premere il pulsante [CE] e utilizzare i pulsanti numerici per impostare il peso del peso da calibrare, ad esempio se è 10 kg impostarlo con i pulsanti [1] + [0].
- Posizionare il peso sul piatto grande - il suo peso verrà visualizzato sul display UNIT WEIGHT, cioè prima lampeggerà "XX" e poi cambierà nel peso visualizzato secondo lo schema "XX.XXX kg". Successivamente, la calibrazione sarà completata e la bilancia dovrà essere riavviata.
- Dopo il riavvio verificare la correttezza della pesatura sul peso utilizzato per la calibrazione - se il peso indicato è corretto la calibrazione è andata a buon fine. In caso contrario, la bilancia deve essere ricalibrata.

Per peso aggiuntivo (esterno) - opzionale

IMPORTANTE: per collegare una bilancia aggiuntiva al connettore di tipo D-SUB, è necessario un cavo con connettore DB9 o RS232 (non incluso).

- Assicurarsi che nulla sia posizionato sulla bilancia/piatto esterno collegato.
- Accendere il dispositivo con il pulsante ON/OFF (G) posto sul retro della custodia (F), quindi premere i pulsanti numerici [1], [3], [1], [3] sulla tastiera e mentre la bilancia è in autocontrollo, premere il tasto [ENTER] - WEIGHT visualizzerà "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" e TOTAL "d = XX".
- Premere il pulsante [UNIT] per selezionare l'unità di peso per la calibrazione - kg o lb.
- Premere il tasto [ENTER] per impostare il punto zero (il display di UNIT WEIGHT mostrerà e lampeggerà per alcuni secondi, quindi cambierà in "XXXX" per impostare il peso del peso da calibrare).
- Premere il pulsante [CE] e utilizzare i pulsanti numerici per impostare il peso del peso da calibrare, ad esempio se è 100 kg impostarlo con i pulsanti [1] + [0] + [0].
- Posizionare il peso sul piatto grande - il suo peso verrà visualizzato sul display UNIT WEIGHT, cioè prima lampeggerà "XX" e poi cambierà nel peso visualizzato secondo lo schema "XX.XXX kg". Successivamente, la calibrazione sarà completata e la bilancia dovrà essere riavviata.
- Dopo il riavvio verificare la correttezza della pesatura sul peso utilizzato per la calibrazione - se il peso indicato è corretto la calibrazione è andata a buon fine. In caso contrario, la bilancia deve essere ricalibrata.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

Display

- **kg** - unità di massa selezionata "chilogrammo"
- **lb** - unità di massa selezionata "libbra"
- **stb** - indicatore di stabilizzazione del peso sul piatto
- zero - un indicatore di scala vuota
- **tara** - indicatore della funzione tara attiva

- **LoUW** - indicatore quando il peso di un singolo articolo è troppo piccolo per un conteggio corretto.
- **LoWT** - una luce che informa quando il numero di pezzi. dell'articolo non è sufficiente per contare correttamente.
- **M +** - si illumina durante la raccolta dei dati di conteggio. Questi dati possono essere salvati nella memoria del dispositivo (fino a 99 record) premendo l'omonimo pulsante sulla tastiera.
- **S1 / S2 / S3** - indicatore del modulo di pesatura attualmente utilizzato.
- **LoB** - indicatore di batteria scarica (deve essere collegato per la ricarica).
- **CHG** - indicatore di carica, cioè quando si illumina in rosso significa che la batteria è in carica, e quando lampeggia alternativamente in rosso e verde significa che la batteria è completamente carica.

Tastiera

- [ZERO] - resetterà la quantità e il peso. Allo stesso tempo, l'indicatore "ZERO" si illuminerà sul display del PESO.
- [TARE] - premendolo si attiva la funzione di tara automatica (range <100% dell'intero importo) e si accende la spia "TARE".
- [UNIT] - nell'opzione di pesatura premendo questo tasto si cambia l'unità di massa.
- [STAMPANTE] - i dati verranno inviati dalla bilancia a una stampante o computer collegato.
- [ENTER] - tasto di selezione / approvazione.

- [MEM / STORE] - memorizzazione del peso di un singolo oggetto sulla bilancia. Il dispositivo può memorizzare fino a 16 di tali pesi nella memoria.
- [MEM / READ] - richiamo del peso memorizzato di un articolo pesato. Ad ogni pressione di questo tasto vengono richiamati i pesi fino a 16 ricordati.
- [M +] - Utilizzato per raccogliere dati di conteggio. Quando vengono premuti, vengono memorizzati e possono essere memorizzati un totale di 99 diversi.
- [MC] - cancellazione dei dati memorizzati.
- [SAMPLE] - utilizzato per registrare il numero di pezzi sul piatto.
- [UNITÀ / PESO] - peso di un singolo articolo in caso di inserimento di un peso unitario durante la pesata quantitativa.
- [QTY / SET] - Viene utilizzato per alternare tra la normale modalità di conteggio e l'operazione di controllo della quantità.
- [❁] - cambia le opzioni durante l'impostazione. Utilizzato per modificare il peso (piatto) con una piattaforma aggiuntiva collegata.
- [TOTAL] - visualizza il numero totale di elementi sul piatto.
- [ESC] - uscita dal menu corrente.
- [CE] - serve per cancellare i dati delle impostazioni numeriche o per cancellare i dati precedenti di un peso unitario.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l’apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
g) Utilizzare un panno morbido per la pulizia (scala).
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido (padella).
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.
Il dispositivo ha una batteria Li 12V 2200 mAh.

Smontare la batteria usata dal dispositivo nello stesso modo in cui è stata assemblata.
Consegnare la batteria alla cella responsabile del loro smaltimento.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.
Per informazioni sull’impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro		**Valor del parámetro**	
Nombre del producto		Balanza cuentapiezas	
Modelo		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]		adaptador de CA Corriente de entrada ~ 230/50, 0,5 A Corriente de salida de 12V 1A	
Clase de aislamiento		II	
clase de IP		IP20	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]		480x320x85	
Peso [kg]		9,3	8,8
Carga mínima / máxima [kg]	sartén pequeña	0.001 / 50	0.01 / 25
	Sartén grande	0.02 / 2	0.0004 / 1
Dimensiones del plato de pesaje [mm]	Pequeño	345x260	
	Grande	114x114	
Unidades de peso		kg / libra	
Tipo de pilas		Li 12V 2200 mAh	
Escala	sartén pequeña	1g	0,5 gramos
	Sartén grande	0,05 gramos	0,02g
Clase de precisión		3	
Condiciones de funcionamiento admisibles	Humedad	0-85%	
	Temperatura	0-40 ^{oC}	

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación (señal general de advertencia).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de Clase II, con doble aislamiento eléctrico.
	Solo para uso en interiores.

¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:
Escala de conteo.
NOTA: Se deben seguir las reglas de "seguridad eléctrica" cuando el dispositivo se alimenta de la red eléctrica.

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
c) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
d) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
h) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.3. Seguridad personal

a) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

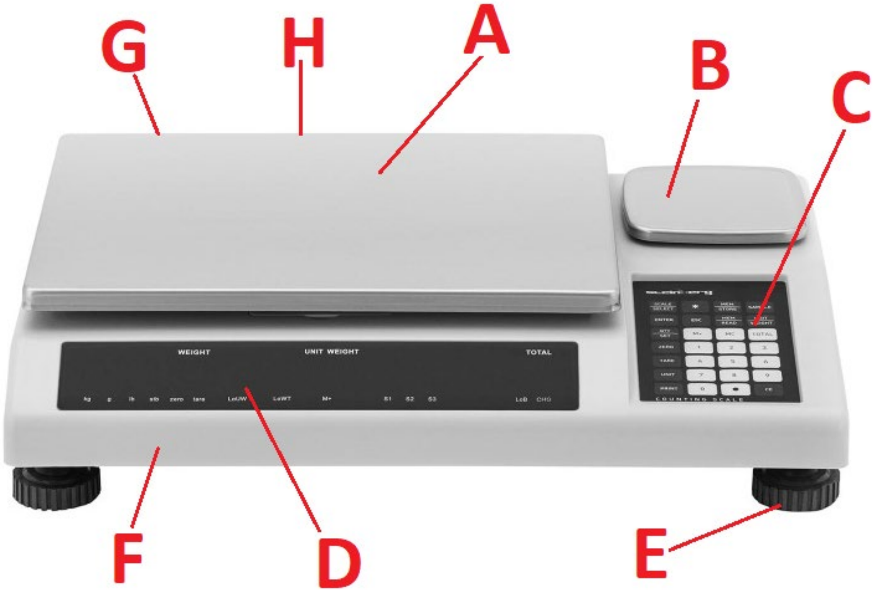
a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
c) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
d) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
i) ¡No sobrecargue el dispositivo!
j) Las pilas que no se vaya a utilizar se debe mantener fuera del alcance de los niños.
k) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación. No coloque la báscula cerca de puertas y ventanas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores; las corrientes de aire pueden causar resultados inconsistentes.
l) No deje ningún peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
m) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
n) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
o) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
p) La báscula no debe ser sometida a golpes, presión mecánica o caídas.
q) No utilice teléfonos móviles ni otros dispositivos de radiofrecuencia cerca de la báscula en uso. Esto puede causar lecturas de medición inexactas.
r) Se recomienda distribuir el peso en el mismo centro de la báscula para garantizar la medición más precisa.

¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso y la cantidad de objetos colocados en la bandeja del dispositivo. El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas de peso y/o precio de los artículos colocados en la bandeja. NOTA: El dispositivo no se puede utilizar para facturación comercial.
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



A. **Sartén grande**
B. **sartén pequeña**
C. **Panel de control**

D. **Pantalla**
E. **Pata regulable (x4)**
F. **Carcasa**
G. **Botón ON/OFF y USB, fuente de alimentación y dispositivos de entrada externos (no visibles en la imagen)**

H. **Nivel de burbuja (no visible en la imagen, debajo de la bandeja grande en la carcasa)**

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

MONTAJE DE LOS EQUIPOS

El dispositivo entregado está casi listo para funcionar, sin embargo, antes de comenzar a usar el producto, primero nivele y calibre.

a) ARRASAMIENTO

- Al girar las patas individuales (E) hacia la derecha o hacia la izquierda, nivele la balanza de modo que la burbuja del nivel de burbuja (H), en la carcasa de la balanza debajo del platillo, esté idealmente en el centro del círculo:

Luego coloque la sartén en la balanza.

b) CALIBRACIÓN

Para peso ligero:

- Asegúrese de que no haya nada sobre la bandeja pequeña (B).
- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF (G) ubicado en la parte posterior de la carcasa (F), luego presione los botones numéricos [1], [3], [1], [1] en el teclado y, mientras la báscula es de autoverificación, presione el botón [ENTER] - PESO mostrará "ESCALA1", PESO DE LA UNIDAD "CAL-0" y TOTAL "valor A/D".
- Presione el botón [UNIT] para seleccionar la unidad de peso para la calibración: kg o lb.
- Presione la tecla [ENTER] para configurar el punto sin carga (la pantalla de UNIT WEIGHT mostrará y parpadeará durante unos segundos, luego cambiará a "XXXX" para configurar el peso del peso a calibrar)
- Presione el botón [CE] y utilice los botones numéricos para configurar el peso de la pesa a calibrar, por ejemplo, si es de 1 kg, configúrelo con la tecla [1].
- Coloque el peso en el plato grande; su peso se mostrará en la pantalla UNIT WEIGHT, es decir, primero parpadeará "XX" y luego cambiará al peso mostrado de acuerdo con el patrón "XX.XXX kg". Después de eso, se completará la calibración y se deberá reiniciar la báscula.
- Después de reiniciar, verifique la exactitud del pesaje en el peso utilizado para la calibración; si el peso indicado es correcto, la calibración fue exitosa. De lo contrario, la báscula debe ser recalibrada.

Para peso grande:

- Asegúrese de que no haya nada sobre la bandeja grande (A).

- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF (G) ubicado en la parte posterior de la carcasa (F), luego presione los botones numéricos [1], [3], [1], [2] en el teclado y, mientras la báscula es de autocomprobación, presione el botón [ENTER] - PESO mostrará "ESCALA2", PESO DE LA UNIDAD "CAL-0" y TOTAL "valor A / D".
- Presione el botón [UNIT] para seleccionar la unidad de peso para la calibración: kg o lb.
- Presione la tecla [ENTER] para configurar el punto cero (la pantalla de UNIT WEIGHT mostrará y parpadeará durante unos segundos, luego cambiará a "XXXX" para configurar el peso del peso a calibrar).
- Presione el botón [CE] y utilice los botones numéricos para configurar el peso de la pesa a calibrar, por ejemplo, si es de 10 kg, configúrelo con los botones [1] + [0].
- Coloque el peso en el plato grande; su peso se mostrará en la pantalla UNIT WEIGHT, es decir, primero parpadeará "XX" y luego cambiará al peso mostrado de acuerdo con el patrón "XX.XXX kg". Después de eso, se completará la calibración y se deberá reiniciar la báscula.
- Después de reiniciar, verifique la exactitud del pesaje en el peso utilizado para la calibración; si el peso indicado es correcto, la calibración fue exitosa. De lo contrario, la báscula debe ser recalibrada.

Para peso adicional (externo) - opcional

IMPORTANTE: para conectar una báscula adicional al conector tipo D-SUB, necesita un cable con conector DB9 o RS232 (no incluido).

- Asegúrese de que no haya nada sobre la báscula/bandeja externa adjunta.
- Encienda el dispositivo con el botón ON/OFF (G) ubicado en la parte posterior de la carcasa (F), y luego presione los botones numéricos [1], [3], [1], [3] en el teclado y mientras la báscula es de autoverificación, presione el botón [ENTER] - PESO mostrará "ESCALA3", PESO UNIDAD "CAP XXXX" y TOTAL "d = XX".
- Presione el botón [UNIT] para seleccionar la unidad de peso para la calibración: kg o lb.
- Presione la tecla [ENTER] para configurar el punto cero (la pantalla de UNIT WEIGHT mostrará y parpadeará durante unos segundos, luego cambiará a "XXXX" para configurar el peso del peso a calibrar).
- Presione el botón [CE] y utilice los botones numéricos para configurar el peso de la pesa a calibrar, por ejemplo, si es de 100 kg, configúrelo con los botones [1] + [0] + [0].
- Coloque el peso en el plato grande; su peso se mostrará en la pantalla UNIT WEIGHT, es decir, primero parpadeará "XX" y luego cambiará al peso mostrado de acuerdo con el patrón "XX.XXX kg". Después de eso, se completará la calibración y se deberá reiniciar la báscula.

- Después de reiniciar, verifique la exactitud del pesaje en el peso utilizado para la calibración; si el peso indicado es correcto, la calibración fue exitosa. De lo contrario, la báscula debe ser recalibrada.

3.3. Manejo del equipo.

Pantalla

- **kg** - unidad de masa seleccionada "kilogramo"
- **lb** - unidad de masa seleccionada "libra"
- **stb** - indicador de estabilización de peso en la bandeja
- cero - un indicador de escala vacía
- **tara** - indicador de función de tara activa
- **LoUW** : indicador cuando el peso de un solo artículo es demasiado pequeño para contarlo correctamente.
- **LoWT** : una luz que informa cuando el número de piezas. del artículo es insuficiente para contar correctamente.
- **M +** : se enciende cuando se recopilan datos de conteo. Estos datos se pueden guardar en la memoria del dispositivo (hasta 99 registros) presionando el botón del mismo nombre en el teclado.
- **S1 / S2 / S3** : indicador del módulo de pesaje utilizado actualmente.
- **LoB** - indicador de batería baja (debe estar conectado para cargar).
- **CHG** - indicador de carga, es decir, cuando se enciende en rojo significa que la batería se está cargando, y cuando parpadea alternativamente en rojo y verde significa que la batería está completamente cargada.

Teclado

- [CERO]: restablecerá la cantidad y el peso. Al mismo tiempo, el indicador "CERO" se encenderá en la pantalla de PESO.
- [TARA] - al presionarlo se activa la función de tarado automático (rango <100% de la cantidad total) y se enciende la luz "TARA".
- [UNIT] - en la opción de pesaje al pulsar esta tecla se cambiará la unidad de masa.
- [IMPRESORA]: los datos se enviarán desde la báscula a una impresora o computadora conectada.
- [ENTRAR] - tecla de selección/aprobación.
- [MEM / STORE] - memorizar el peso de un solo artículo en la báscula. El dispositivo puede almacenar hasta 16 pesos de este tipo en la memoria.
- [MEM / READ]: recuperación del peso almacenado de un artículo pesado. Cada vez que se presiona esta tecla, se recuperan los pesos, se recuerdan hasta 16.
- [M +]: se utiliza para recopilar datos de conteo. Al pulsar se memorizan y se pueden memorizar un total de 99 diferentes.
- [MC] - borrado de los datos almacenados.
- [MUESTRA]: se utiliza para registrar el número de piezas en el plato.
- [UNIDAD / PESO] - peso de un solo artículo en caso de ingresar un peso unitario durante el pesaje cuantitativo.
- [QTY / SET] - Se utiliza para alternar entre el modo de conteo normal y la operación de verificación de cantidad.
- [❁] - cambia las opciones durante la configuración. Se utiliza para cambiar el peso (bandeja) con una plataforma adicional conectada.
- [TOTAL]: muestra el número total de elementos en la bandeja.

- [ESC] - salir del menú actual.
- [CE] - se utiliza para borrar los datos de ajustes numéricos o para cancelar los datos anteriores de un peso de pieza.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
g) Utilice un paño suave para la limpieza (balanza).
h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
i) Para la limpieza, utilice un paño suave y húmedo (sartén).
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS.
El dispositivo tiene una batería Li 12V 2200 mAh.
Desmonte la batería usada del dispositivo de la misma manera que se ensambló.
Entregue la batería a la célula responsable de su eliminación.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása		**Paraméter értéke**	
Precíziós mérleg		Darabszámláló mérleg	
Modell		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]		AC adapter Bemeneti áram ~ 230/50, 0,5A 12V 1A kimeneti áram	
Védelmi osztály		II	
IP-osztály		IP20	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]		480 x 320 x 85	
Súly [kg]		9,3	8,8
Minimális / maximális terhelés [kg]	Kis serpenyő	0.001 / 50	0.01 / 25
	Nagy serpenyő	0.02 / 2	0.0004 / 1
Mérőtál méretei [mm]	Kis	345 x 260	
	Nagy	114 x 114	
Súlyegységek		kg / lb	
Elemtípus		Li 12V 2200 mAh	
Felosztás	Kis serpenyő	1g	0.5 g
	Nagy serpenyő	0.05 g	0.02 g
Pontossági osztály		3	
Megengedett üzemeltetési feltételek	Páratartalom	0-85%	
	Hőmérséklet	0-40 ° C	

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások

és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel.
	Csak beltéri használatra.

VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:
Számolási skála.
MEGJEGYZÉS: Az "elektromos biztonság" szabályait be kell tartani, ha a készüléket a hálózatról táplálják.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
c) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
d) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
g) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
h) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
c) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
d) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
i) Ne terhelje túl a készüléket!
j) A nem használt elemeket gyermekek számára nem látható helyen tárolja.
k) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna. Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
l) Ne hagyjon súlyt a mérlegen hosszú ideig. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
m) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
n) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
o) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
p) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kitenni.
q) Ne használjon mobiltelefont vagy más rádiófrekvenciás készüléket a használt mérleg közelében. Ez pontatlan mérési eredményeket okozhat.
r) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepén elosztani.

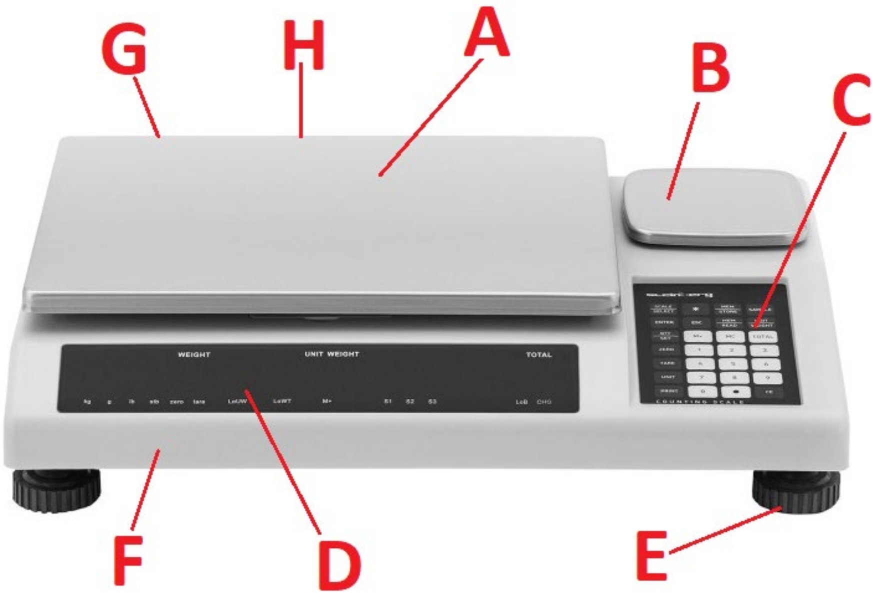
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket úgy tervezték, hogy a készülék serpenyőjére helyezett tárgyak súlyát és számát mérje. A készüléket úgy tervezték, hogy ellenőrző méréseket végezzen, és leolvassa a serpenyőre helyezett tételek súlyát és/vagy árát. MEGJEGYZÉS: A készülék nem használható kereskedelmi számlázásra.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



A. **Nagy serpenyő**
B. **Kis serpenyő**
C. **Kezelőpanel**
D. **Kijelző**

E. **Állítható láb (x4)**
F. **Készülék háza**
G. **ON / OFF gomb és USB, tápegység és külső bemeneti eszközök (a képen nem látható)**

H. **Vízmérték (a képen nem látható - a házon lévő nagy serpenyő alatt)**

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A leszállított készülék már majdnem üzemkész, azonban mielőtt elkezdené használni a terméket, először szintezze és kalibrálja azt.

a) LEVELING

- Az egyes lábak (E) jobbra vagy balra történő elfordításával állítsa vízszintbe a mérleget úgy, hogy a vízmérték buboréka (H) - a mérlegházon a serpenyő alatt - ideális esetben a kör közepén legyen:

Ezután helyezze a serpenyőt a mérlegre.

b) KALIBRÁLÁS

Könnyű súly:

- Ügyeljen arra, hogy semmi ne kerüljön a kis serpenyőre (B).
- Kapcsolja be a készüléket a készülékház (F) hátulján található ON / OFF gombbal (G), majd nyomja meg a billentyűzeten a numerikus gombokat [1], [3], [1], [1], [1], és miközben a mérleg önellenőrzést végez, nyomja meg az [ENTER] gombot - a WEIGHT kijelzi a "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" és TOTAL "A / D értéket".
- Nyomja meg az [UNIT] gombot a kalibrálandó súlyegység - kg vagy lb - kiválasztásához.
- Nyomja meg az [ENTER] billentyűt a terheletlen pont beállításához (az UNIT WEIGHT kijelzője megjelenik és villog néhány másodpercig, majd "XXXX"-re változik a kalibrálandó súly súlyának beállításához).
- Nyomja meg a [CE] gombot, és a numerikus gombok segítségével állítsa be a kalibrálandó súly súlyát, pl. ha az 1 kg, állítsa be az [1] billentyűvel.
- Helyezze a súlyt a nagy serpenyőre - a súlya megjelenik az UNIT WEIGHT kijelzőn, azaz először villogni fog "XX", majd a "XX.XXX kg" minta szerint változik a megjelenített súlyra. Ezt követően a kalibrálás befejeződik, és a mérleget újra kell indítani.
- Az újraindítás után ellenőrizze a kalibráláshoz használt súlyon a mérlegelés helyességét - ha a jelzett súly helyes, a kalibrálás sikeres volt. Ellenkező esetben a mérleget újra kell kalibrálni.

Nagy súly esetén:

- Ügyeljen arra, hogy a nagy serpenyőre (A) ne kerüljön semmi.
- Kapcsolja be a készüléket a készülékház (F) hátulján található ON / OFF gombbal (G), majd nyomja meg a numerikus gombokat [1], [3], [1], [2] a billentyűzeten, és miközben a mérleg önellenőrzést végez, nyomja

meg az [ENTER] gombot - a WEIGHT kijelzi a "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" és TOTAL "A / D értéket".

- Nyomja meg az [UNIT] gombot a kalibrálandó súlyegység - kg vagy lb - kiválasztásához.
- Nyomja meg az [ENTER] billentyűt a nullpont beállításához (az UNIT WEIGHT kijelzője megjelenik és néhány másodpercig villog, majd "XXXX"-re változik a kalibrálandó súly súlyának beállításához).
- Nyomja meg a [CE] gombot, és a numerikus gombok segítségével állítsa be a kalibrálandó súly súlyát, pl. ha az 10 kg, állítsa be az [1] + [0] gombokkal.
- Helyezze a súlyt a nagy serpenyőre - a súlya megjelenik az UNIT WEIGHT kijelzőn, azaz először villogni fog "XX", majd a "XX.XXX kg" minta szerint változik a megjelenített súlyra. Ezt követően a kalibrálás befejeződik, és a mérleget újra kell indítani.
- Az újraindítás után ellenőrizze a kalibráláshoz használt súlyon a mérlegelés helyességét - ha a jelzett súly helyes, a kalibrálás sikeres volt. Ellenkező esetben a mérleget újra kell kalibrálni.

További (külső) súly - opcionális

FONTOS: egy további mérleg csatlakoztatásához a D-SUB típusú csatlakozóhoz DB9 vagy RS232 dugóval rendelkező kábelre van szükség (nem tartozék).

- Győződjön meg róla, hogy a csatlakoztatott külső mérlegre / serpenyőre semmi sem kerül.
- Kapcsolja be a készüléket a burkolat (F) hátulján található ON / OFF gombbal (G), majd nyomja meg a billentyűzeten a numerikus gombokat [1], [3], [1], [3], és miközben a mérleg önellenőrzést végez, nyomja meg az [ENTER] gombot - a WEIGHT kijelzi a "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" és TOTAL "d = XX".
- Nyomja meg az [UNIT] gombot a kalibrálandó súlyegység - kg vagy lb - kiválasztásához.
- Nyomja meg az [ENTER] billentyűt a nullpont beállításához (az UNIT WEIGHT kijelzője megjelenik és néhány másodpercig villog, majd "XXXX"-re változik a kalibrálandó súly súlyának beállításához).
- Nyomja meg a [CE] gombot, és a numerikus gombok segítségével állítsa be a kalibrálandó súly súlyát, pl. ha az 100 kg, állítsa be az [1] + [0] + [0] gombokkal.
- Helyezze a súlyt a nagy serpenyőre - a súlya megjelenik az UNIT WEIGHT kijelzőn, azaz először villogni fog "XX", majd a "XX.XXX kg" minta szerint változik a megjelenített súlyra. Ezt követően a kalibrálás befejeződik, és a mérleget újra kell indítani.
- Az újraindítás után ellenőrizze a kalibráláshoz használt súlyon a mérlegelés helyességét - ha a jelzett súly helyes, a kalibrálás sikeres volt. Ellenkező esetben a mérleget újra kell kalibrálni.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Kijelző

- **kg** - a tömeg kiválasztott egysége "kilogramm".
- **lb** - a tömeg kiválasztott egysége "font".
- **stb** - a súlystabilizálás jelzője a serpenyőn
- nulla - egy üres skála mutatója
- **tára** - az aktív tára funkció jelzője
- **LoUW** - jelzi, ha egy tétel súlya túl kicsi a megfelelő számláláshoz.
- **LoWT** - fényjelzés, amely jelzi, ha a tétel darabszáma nem elegendő a helyes számláláshoz.
- **M +** - világít, amikor számlálási adatok gyűjtése folyik. Ezeket az adatokat a billentyűzet azonos nevű gombjának megnyomásával lehet a készülék memóriájába menteni (legfeljebb 99 rekord).
- **S1 / S2 / S3** - az aktuálisan használt mérőmodul kijelzője.
- **LoB** - alacsony töltöttségi szint jelző (töltéshez csatlakoztatva kell lennie).
- **CHG** - töltésjelző, azaz amikor pirosan világít, azt jelenti, hogy az akkumulátor töltődik, és amikor felváltva piros és zöld színben villog, azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Billentyűzet

- [NULLA] - visszaállítja a mennyiséget és a súlyt. Ezzel egyidejűleg a WEIGHT kijelzőn kigyullad a "ZERO" kijelző.
- [TARE] - megnyomása aktiválja az automatikus tarázási funkciót (tartomány <100%-a a teljes mennyiségnek) és a "TARE" lámpa kigyullad.
- [UNIT] - a mérlegelési opcióban e billentyű megnyomásával a tömegegység megváltozik.
- [PRINTER] - az adatokat a mérleg elküldi a csatlakoztatott nyomtatóra vagy számítógépre.
- [ENTER] - kiválasztás / jóváhagyás gomb.
- [MEM / STORE] - a mérlegen lévő egyetlen tétel súlyának megjegyzése. A készülék legfeljebb 16 ilyen súlyt képes tárolni a memóriában.
- [MEM / READ] - a mérlegelt tétel tárolt súlyának felidézése. Minden egyes alkalommal, amikor ezt a billentyűt megnyomja, a súlyok felidéződnek - legfeljebb 16 emlékezetes.
- [M +] - A számlálási adatok gyűjtésére szolgál. Ha megnyomja őket, akkor eltárolódnak, és összesen 99 különbözőt lehet tárolni.
- [MC] - a tárolt adatok törlése.
- [SAMPLE] - a serpenyőben lévő darabszám rögzítésére szolgál.
- [UNIT / WEIGHT] - egy tétel súlya, ha mennyiségi mérlegelés során egységnyi súlyt ad meg.
- [QTY / SET] - A normál számlálási üzemmód és a mennyiségellenőrzés közötti váltakozásra szolgál.
- [❁] - beállítások módosítása beállítás közben. A súly (serpenyő) megváltoztatására szolgál egy további csatlakoztatott platformmal.
- [ÖSSZES] - a serpenyőben lévő elemek teljes számát jeleníti meg.

- [ESC] - kilépés az aktuális menüből.
- [CE] - a numerikus beállítások adatainak törlésére vagy a darabsúly korábbi adatainak törlésére szolgál.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
g) A tisztításhoz használjon puha ruhát (vízkő).
h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
i) A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát (serpenyőt).
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁS.
A készülék 12V-os, 2200 mAh kapacitású Li akkumulátorral rendelkezik.
Szerelje ki a használt akkumulátort a készülékből ugyanúgy, ahogyan azt összeszerelték.
Adja át az akkumulátort az ártalmatlanításért felelős cellának.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi	
Produktnavn		Tællevægt	
Model		**SBS-ZW-50**	**SBS-ZW-25**
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]		AC-adapter Indgangsstrøm ~ 230/50, 0,5A Udgangsstrøm på 12V 1A	
Kapslingsklasse		II	
IP-klasse		IP20	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]		480 x 320 x 85	
Vægt [kg]		9,3	8,8
Minimum / maksimum belastning [kg]	Lille gryde	0.001 / 50	0.01 / 25
	Stor gryde	0.02 / 2	0.0004 / 1
Mål på vægtskålen [mm]	Lille	345 x 260	
	Stor	114 x 114	
Vægt enheder		kg / lb	
Batteritype		Li 12V 2200 mAh	
Skala	Lille gryde	1g	0.5 g
	Stor gryde	0.05 g	0.02 g
Præcisionsklasse		3	
Tilladte driftsbetingelser	Fugtighed	0-85%	
	Temperatur	0-40 ° C	

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp

af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** som beskriver en situation (generelt advarselstegn).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.
	Udelukkende til indendørs brug.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:
Tælleskala.
BEMÆRK: Reglerne om "elektrisk sikkerhed" skal overholdes, når enheden er forsynet med strøm fra elnettet.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
b) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
c) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
d) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
g) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
h) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
b) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
c) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
d) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
i) Overbelast ikke apparatet!
j) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
k) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand. Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
l) Lad ikke vægten stå på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
m) Brug ikke vægten i storm eller regn.
n) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
o) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
p) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller tab.
q) Brug ikke mobiltelefoner eller andre radiofrekvensanordninger i nærheden af den anvendte vægt. Dette kan medføre unøjagtige måleaflæsninger.
r) Det anbefales at fordele vægten i midten af vægten for at sikre den mest nøjagtige måling.

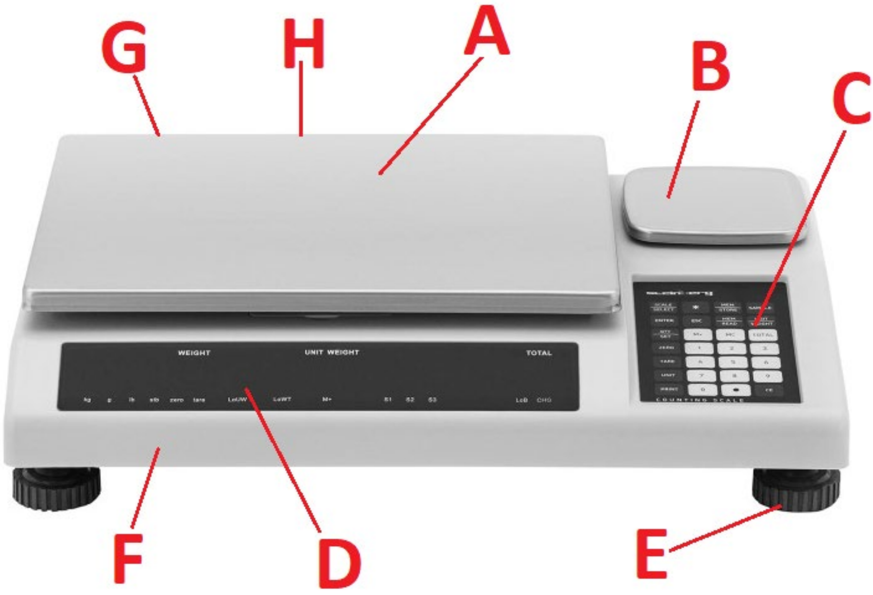
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af

produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er designet til at måle vægten og antallet af genstande, der er placeret på apparatets skål. Enheden er designet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægt og/eller pris på varer, der er placeret på panden. BEMÆRK: Enheden kan ikke bruges til kommerciel fakturering.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- **A. Stor gryde**
- **B. Lille gryde**
- **C. Kontrolpanel**
- **D. Skærm**
- **E. Justerbart ben (x4)**
- **F. Kabinet**
- **G. ON / OFF-knap og USB, strømforsyning og eksterne input-enheder (ikke synlige på billedet)**

H. Vaterpas (ikke synligt på billedet - under den store gryde på huset)

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF MASKINEN

Den leverede enhed er næsten klar til brug, men før du begynder at bruge produktet, skal du først nivellere og kalibrere det.

a) NIVELLERING

- Ved at dreje de enkelte ben (E) til højre eller venstre skal du nivellere vægten, så boblen på vaterpaset (H) - på vægthuset under skålen - er ideelt set i midten af cirklen:

Derefter placeres skålen på vægten.

b) KALIBRERING

For letvægt:

- Sørg for, at der ikke er noget på den lille gryde (B).
- Tænd for apparatet med ON / OFF-knappen (G) på bagsiden af huset (F), tryk derefter på de numeriske knapper [1], [3], [1], [1], [1] på tastaturet, og mens vægten foretager selvkontrol, tryk på knappen [ENTER] - VÆGTEN viser "SCALE1", UNIT WEIGHT "CAL-0" og TOTAL "A / D value".
- Tryk på knappen [UNIT] for at vælge vægtenheden til kalibrering - kg eller lb.
- Tryk på [ENTER]-tasten for at indstille nulpunktet (displayet for UNIT WEIGHT vises og blinker i et par sekunder, hvorefter det skifter til "XXXX" for at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres)
- Tryk på [CE]-knappen, og brug de numeriske knapper til at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres, f.eks. hvis den er 1 kg, indstilles den med [1]-tasten.
- Læg vægten på den store skål - dens vægt vises på displayet UNIT WEIGHT, dvs. først blinker "XX", og derefter skifter den til den viste vægt efter mønsteret "XX.XXX kg". Herefter er kalibreringen afsluttet, og vægten skal genstartes.
- Efter genstart skal du kontrollere, at vejningen på den vægt, der blev brugt til kalibreringen, er korrekt - hvis den angivne vægt er korrekt, var kalibreringen vellykket. Ellers skal vægten kalibreres på ny.

Til stor vægt:

- Sørg for, at der ikke er noget på den store gryde (A).
- Tænd for apparatet med ON / OFF-knappen (G) på bagsiden af huset (F), tryk derefter på de numeriske knapper [1], [3], [1], [2] på tastaturet, og mens vægten foretager selvkontrol, tryk på knappen [ENTER] - VÆGTEN viser "SCALE2", UNIT WEIGHT "CAL-0" og TOTAL "A / D value".
- Tryk på knappen [UNIT] for at vælge vægtenheden til kalibrering - kg eller lb.

- Tryk på [ENTER]-tasten for at indstille nulpunktet (displayet for UNIT WEIGHT vises og blinker i et par sekunder, hvorefter det skifter til "XXXX" for at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres).
- Tryk på knappen [CE] og brug de numeriske knapper til at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres, f.eks. hvis den er 10 kg, skal du indstille den med knapperne [1] + [0].
- Læg vægten på den store skål - dens vægt vises på displayet UNIT WEIGHT, dvs. først blinker "XX", og derefter skifter den til den viste vægt efter mønsteret "XX.XXX kg". Herefter er kalibreringen afsluttet, og vægten skal genstartes.
- Efter genstart skal du kontrollere, at vejningen på den vægt, der blev brugt til kalibreringen, er korrekt - hvis den angivne vægt er korrekt, var kalibreringen vellykket. Ellers skal vægten kalibreres på ny.

For yderligere (ekstern) vægt - valgfrit

VIGTIGT: For at tilslutte en ekstra skala til D-SUB-stikket skal du bruge et kabel med et DB9- eller RS232-stik (medfølger ikke).

- Sørg for, at der ikke placeres noget på den fastmonterede eksterne vægt/skål.
- Tænd for apparatet med ON / OFF-knappen (G) på bagsiden af huset (F), og tryk derefter på de numeriske knapper [1], [3], [1], [3] på tastaturet, og mens vægten foretager selvkontrol, tryk på knappen [ENTER] - VÆGTEN viser "SCALE3", UNIT WEIGHT "CAP XXXX" og TOTAL "d = XX".
- Tryk på knappen [UNIT] for at vælge vægtenheden til kalibrering - kg eller lb.
- Tryk på [ENTER]-tasten for at indstille nulpunktet (displayet for UNIT WEIGHT vises og blinker i et par sekunder, hvorefter det skifter til "XXXX" for at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres).
- Tryk på knappen [CE] og brug de numeriske knapper til at indstille vægten af den vægt, der skal kalibreres, f.eks. hvis den er 100 kg, skal du indstille den med knapperne [1] + [0] + [0].
- Placer vægten på den store skål - dens vægt vises på displayet UNIT WEIGHT, dvs. først blinker "XX" og derefter skifter den til den viste vægt efter mønsteret "XX.XXX kg". Herefter er kalibreringen afsluttet, og vægten skal genstartes.
- Efter genstart skal du kontrollere, at vejningen på den vægt, der blev brugt til kalibreringen, er korrekt - hvis den angivne vægt er korrekt, var kalibreringen vellykket. Ellers skal vægten kalibreres på ny.

3.3. Betjening af udstyret.

Skærm

- **kg** - valgt masseenhed "kilogram"
- **lb** - valgt masseenhed "pund"
- **stb** - indikator for vægtstabilisering på panden
- nul - en tom skalaindikator
- **Tara** - indikator for aktiv tarafunktion
- **LoUW** - indikator, når vægten af en enkelt genstand er for lille til, at den kan tælles korrekt.
- **LoWT** - en lampe, der informerer om, at antallet af stk. af varen ikke er tilstrækkeligt til at tælle korrekt.
- **M +** - lyser, når der indsamles tælledata. Disse data kan gemmes i enhedens hukommelse (op til 99 poster) ved at trykke på knappen med samme navn på tastaturet.
- **S1 / S2 / S3** - indikator for det aktuelt anvendte veje modul.
- **LoB** - indikator for lavt batteri (skal være tilsluttet for opladning).
- **CHG** - opladningsindikator, dvs. når den lyser rødt, betyder det, at batteriet er ved at blive opladet, og når den blinker skiftevis rødt og grønt, betyder det, at batteriet er fuldt opladet.

Tastatur

- [NUL] - nulstiller mængden og vægten. Samtidig lyser indikatoren "ZERO" på displayet WEIGHT (Vægt).
- [TARE] - ved at trykke på den aktiveres den automatiske tareringsfunktion (område <100% af det fulde beløb), og "TARE"-lyset lyser.
- [UNIT] - i vejeindstillingen ændres masseenheden ved at trykke på denne tast.
- [PRINTER] - data sendes fra vægten til en tilsluttet printer eller computer.
- [ENTER] - valg/godkendelsestast.
- [MEM / STORE] - lagrer vægten af en enkelt genstand på vægten. Enheden kan lagre op til 16 sådanne vægte i hukommelsen.
- [MEM / READ] - genkaldelse af den lagrede vægt af en vejet genstand. Hver gang der trykkes på denne tast, genkaldes vægtene - op til 16 huskes.
- [M +] - Bruges til at indsamle tælledata. Når du trykker på dem, gemmes de, og der kan gemmes i alt 99 forskellige.
- [MC] - sletning af de lagrede data.
- [SAMPLE] - bruges til at registrere antallet af stykker på panden.
- [UNIT / WEIGHT] - vægt af en enkelt vare, hvis der indtastes en enhedsvægt under kvantitativ vejning.
- [QTY / SET] - Bruges til at skifte mellem den normale tællefunktion og mængdekontrolfunktionen.
- [❀] - ændre indstillinger under indstilling. Bruges til at ændre vægten (pan) med en ekstra platform tilsluttet.
- [TOTAL] - viser det samlede antal elementer på panden.
- [ESC] - afslutning af den aktuelle menu.
- [CE] - bruges til at slette dataene for numeriske indstillinger eller til at annullere de tidligere data for en stykvægt.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
g) Brug en blød klud til rengøring (skæl).

h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Til rengøring skal du bruge en blød, fugtig klud (gryde).
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER OG AKKUMULATORER.
Enheden har et Li 12V 2200 mAh-batteri.
Afmonter det brugte batteri fra enheden på samme måde, som det blev samlet.
Giv batteriet til den celle, der er ansvarlig for dets bortskaffelse.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com